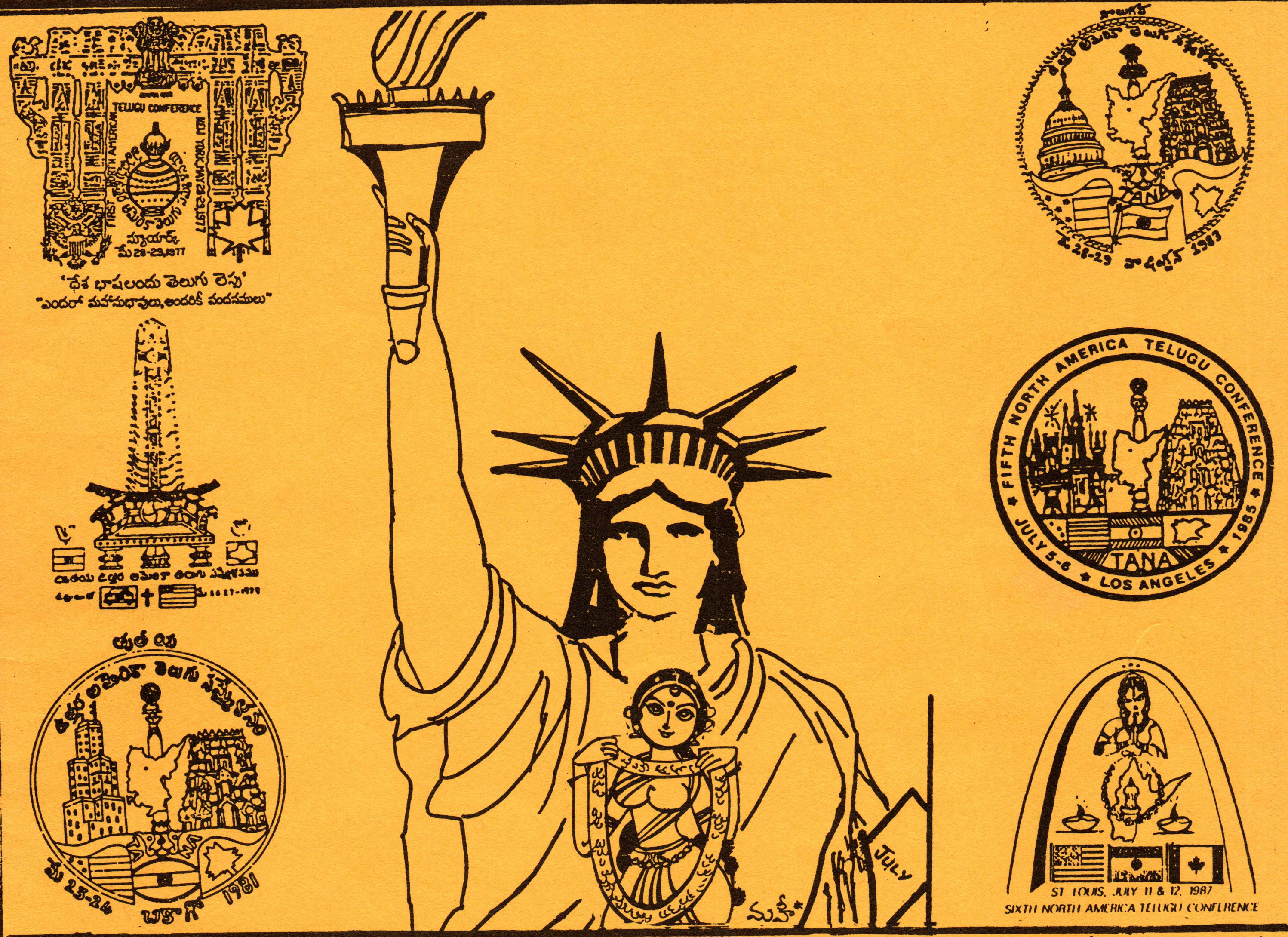
తెలుగుజ్యోతి

తెలుగు కళాసమితి ద్వారా వెలువడుతున్న సారస్వత పత్రిక

TELUGU JYOTHI

A Literary Magazine

from The Telugu Fine Arts Society, Inc.



సెయింట్ లూయిస్ జరుగనున్న ఆరవ ఉత్తర అమెరికా తెలుగు సమ్మేళన విజయానికి మా శుభాకాంక్షలు.

- తెలుగు కళా సమితి...

OUR BEST WISHES TO THE SUCCESS OF THE SIXTH NORTH AMERICA TELUGU CONFERENCE AT ST.LOUIS.

... Telugu Fine Arts Society...

[redacted]

Non-Profit
Org.
Bulk Rate
US Postage
[redacted]

జూలై ౧౯౮౭
JULY 1987

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

We May Not Be Legendary Yet . . .
But We Will Be.

WE ARE THE NEW APPLIANCE STORE IN QUEENS THAT OWES YOU EVERYTHING IT KNOWS.

We know which TV, which VCR, which refrigerator and telephone will make your home or office more enjoyable.
And we can suggest the best to fit your very personal needs—110 or 220.
But most of all, we know the value of prices that are real.

So Step Into

ATIF

ENTERPRISES

& Choose Your

WORLD CLASS APPLIANCE TODAY

ASK FOR BABU NARSIAH

70–20 35th Avenue, Jackson Heights, NY 11372
Mon. to Sun. 10:30 to 7:30 All Major Credit Cards Accepted
IN NY CALL: (718) 565–8574
OUT OF NY CALL TOLL FREE: 1–800–331–7503

Specializing in transfer of residence.

మీ ఎలెక్ట్రానిక్ అప్లయన్సెస్ నిమిత్తం సరసమైన ధరలకు
బాబు నరసయ్యను
సంప్రదించండి.

'మారేజ్ డే'

రోజూ ఆఫీసు నుంచి ఆరు దాటితేగానీ రాని సుందరం ఆరోజు అయిదింటికే వచ్చేశాడు— అంతే కాదు, 'అమరావతి'లో విడుదలైన క్రొత్త సినిమాకి రిజర్వ్ చేయించిన టిక్కెట్లతోసహా. ఇంటికొచ్చేసరికి సుందరానికి బాగా నచ్చిన రోజ్ కలర్ జపాన్ శారీ కట్టుకుని రడీగా వుంది సరళ. ప్రోగ్రామ్ ఎప్పుడో ఫిక్స్ చేసుకున్నట్టున్నారు. ఈ హడావిడి అంతటికీ కారణం వారి మారేజ్ డే.

పిల్లా పీమా లేకపోవడంతో టింగురంగాలా తయారై ఆటో ఎక్కారు. పావుగంటలో ద్వారకా హోటల్ ముందాగింది ఆటో. స్వీటు హాటు పుచ్చుకుని ఆరున్నర అయ్యేసరికి హాలు కొచ్చేశారు వేడి వేడి కబుర్లు చెప్పుకుంటూ.

బైటవున్న పోస్టర్లు శృంగార చిత్రం అని ముద్రేసినట్టుగా వున్నాయి.

''ఏమిటండీ ఈ సినిమాకి తీసుకొచ్చారు? మనం 'ఆదర్శ దాంపత్యం' అనుకున్నాం కదా. అది అప్పుడే వెళ్లిపోయిందా'' అంది క్యూలో ఈలలేస్తున్న జనాన్ని, పోస్టర్లని చూసి అసహ్యించుకుంటున్నట్లుగా.

''పెళ్లిరోజున ఇలాంటివే చూడాలోయ్. అయినా ఇది 'అనురాగపుటంచులు' రాణీ మాలినీదేవి నవల ఆధారంగా తీసిన సినిమానోయ్.''

''ఏమిటి ఆ నవలా...మరి అదంత మంచి నవల. పోస్టర్లు చూస్తే ఇలా వున్నాయి'' అనుకుని-అంది.

''అలాగే వుంటుంది, పద'' ముందుకు నడిచాడు.

సినిమా మొదలయ్యేసరికి హాలంతా బాగా నిండిపోయింది. పైకి శృంగార చిత్రమా అన్న సరళలో కూడా చూడాలనే ఇష్టం లేకపోలేదు. సాఫీగా, సీరియస్‌గా సాగిపోతుంది నవల. కాని, సినిమాలో ఎన్ని ఊహలో పాటలకోసమన్నట్లు. హీరో పెళ్లిరోజు సీను....

బెడ్ రూంలోంచి బృందావన్ గార్డెన్స్..ఇద్దరూ కాసేపు పొర్లటం....తరువాత హైదరాబాద్ ఇందిరా పార్కు...వర్షం...తడిసి ముద్దవడం (జలుబు చేస్తుందనే భయం లేకుండా)...హీరోయిన్‌ని తన కౌగిలిలో ఉక్కిరి బిక్కిరి చేసి పారేస్తున్నాడు. ఒకరి పెదాలు మరొకరి పెదాలతో కలుస్తూండగా — కరెంటు పోయింది.

హాలులో కొందరికి(చాలామందికే) మతే పోయింది. వున్న జనరేటరూ ట్రబులిచ్చింది.

జనం ఈలలూ...అరుపులు...గోల.

సినిమా అంత బావుండకపోతే, బోర్ కొట్టినట్లయితే సుందరం సరళని సినిమా చూడనివ్వడు. ఏవో జోక్స్ కట్ చేస్తూనే వుంటాడు.

ఎవరైనా హాల్లో వీళ్లిద్దరినీ చూసినట్లయితే ఈర్ష్య పడక మానరు. ముసలివాళ్లకు కూడా 'వయసు' గుర్తొస్తుంది. వెనకాల కూర్చున్నవాళ్లకి కాస్త ఇబ్బందే. "అబ్బ సరిగ్గా కూర్చోండి. ఎవరైనా చూస్తే బాగుండదు" అని సరళ ఎన్నిసార్లు అంటుందో లెక్కలేదు.

అయిదు నిమిషాల తరువాత కరెంటు వచ్చేసింది పోయిన మతులతో.

సినిమా అవుతుండగానే — ''కరెంటు ఇంతసేపు పోతుందని తెలిస్తే నిన్ను 'కిస్' చేసుండేవాడిని—'' అని లోపలనుకున్న సుందరం బయటికనేశాడు సరళతో.

కరెంటు పోయిన సమయంలో తమ మొదటి రాత్రులని, సుందరం ప్రవర్తనను ఊహించుకుంటున్న సరళ ''అయితే ఇందాక....చేసింది మీరు కాదా...'' అనగానే గుండెనెవరో తాడేసి కట్టి లాక్కుపోయినట్టయింది సుందరానికి.

అదేమిటో - అంత ప్రేమగా వుండే సుందరం ఆ రాత్రి సరిగా మాట్లాడనేలేదు సరళతో. ●

మంత్రవాది మహేశ్వర్

సభ్యులుగా చేరండి P.16.
Application Form

తెలుగుజ్యోతి

తెలుగు కళాసమితి ద్వారా వెలువడుచున్న సారస్వతపత్రిక

సంపుటి: 4 జూలై 1987 సంచిక: 7

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, Inc.

(A TAX EXEMPT AND NOT FOR PROFIT CORPORATION)

77 Hillcrest Avenue, Morristown, NJ 07960

తెలుగు కళాసమితి

Board of Trustees
1986-1988

President
Dr. Rama K. Jonnada
(201)267-1764

Vice President
Mr. Ram Ammanamanchi
(718)565-7543

Secretary
Dr. V. Rajarao Bandaru
43 Church Lane
East Brunswick NJ 08816
(201)821-4268

Treasurer
Ms. Nirmala Akkapeddi
(201)267-7424

Committee Chairpersons

Cultural
Mr. Chintalpati S. Sastri
(201)390-4037

Educational
Mr. Sankara Rao Polepalli
(201)445-3279

Literary & Public Relations
Dr. K. V. Rao
(718)886-4647

Philanthrophic
Ms. Mangala Gouri Manikonda
(201)297-7422

Social
Ms. Vijayalakshmi Chimmiri
(718)445-6098

Editor
Dr. Kidambi Raghunath
1 Woodlake Dr.
Piscataway, NJ 08854
(201)463-0876

We acknowledge with thanks the Editors of Andhra Jyothi Telugu weekly and Wisdom magazines for allowing us to publish material from their magazines.

మా మాట: ఈ సంచికలో రకరకములైన విశేషాలు ఎన్నోవున్నాయి. ముఖ్యంగా, 14,15వ పేజీలలో రాబోవు కార్యక్రమములు, 17,18 పేజీలలో జూలై 18, జూలై 19, 1987 లలో జరిగే కార్యక్రమములు, 20వ పేజీలో మన యువజన సమాఖ్య ఏర్పాటు చేస్తున్న వనవిహార కార్యక్రమవివరాలు, 21, 22, 23 ల పేజీలలో Your Questions and our Answers శీర్షిక. ఈ ఉత్తర అమెరికా తెలుగు సమ్మేళనము జయప్రదము కావాలని కోరుతున్నాము.

ఈమధ్యనే ముగిసిన "మాండొలిన్" శ్రీనివాస్ అమెరికా పర్యటన ఎంతో జయప్రదముగా ముగిసింది. న్యూజెర్సీ కార్యక్రమ ఫోటో వివరాలకై 19వ పేజీ చూడండి. ముందు తెలిపిన విధంగా "తెలుగుజ్యోతి" సహాయార్థం ఏర్పాటైన "ఇదేమిటి" నాటక ప్రదర్శన ఆగష్టు 29వ గాక, సెప్టెంబరు 12వ జరుగుతుంది.

Front Cover Design;
Emblems of the Conference
Mr.S.V. Rama Rao, Chicago
Statue of Liberty:
Mr. Mahesh Saladi, NY
Telugu Girl:
Nani, Vijayawada

స్థలనిర్ణయమయిన వెంటనే మీకు తెలుపగలము. ఈ కార్యక్రమం ఎంతో ముఖ్యమైనది. ఈ సహాయనిధికై తెలుగులు, తెలుగేతరులను కూడా పాల్గొనమనండి.

ఇంతేసరి... రా.జొ (ర.జ)

విషయసూచిక ....INDEX:

1. మామాట 4
2. మ్యారేజ్ డే ... కథ.. మంత్రవాది మహేశ్వర్ 3
3. Second generation ... R.K. JONNADA & K. RAGHUNATH 5
4. కథ చెప్పిన నిజం .. మినీకథ .... రారాజు 6
5. Question of the month .... K.V. Rao 6
6. మనం, మన ఆలయాలు .... ర.జ. 7
7. సంగీత జ్ఞానము .. కథ. శ్రీగిరిరాజు విజయలక్ష్మి 8,9,10
8. సొగసునిట్టూర్పు .. గేయం .. ఆచార్య తిరుమల 10
9. ప్రేమం బ్రహ్మాస్మి .. గేయం .. కే. ప్రసాద్ కుమార్ 10
10. 20 Questions ... KV RAO 11
11. మమ్మీ నాకు అమ్మ కావాలి .. కథ ... కంచుమర్తి వెంకటేశ్వరరావు ... 12,13
12. దొంగ, దొంగ .. మినీకథ ... మంత్రవాది మహేశ్వర్ 14
13. NEWS, ART EXHIBITION DETAILS 15
14. Application form 16
15. సరళా కుమారి కూచిపూడి నృత్యవివరాలు 17
16. వంశీ కార్యక్రమం .. అవార్డ్స్ 18,19
17. YOUR Q's & Our A's 21,22,23
18. NJ PICNIC DETAILS 20
19. TAXES ... DAMA VENKAIAH 24
20. HINDU RELIGION ... VENKAT KANUMALLA 25
21. సుందర కాండము .. ఉషశ్రీ 26,27
22. గోదారిలో దుంగలు ... కథ ... విపంచి 28,29,30,31
23. ANSWER TO PUZZLE 32
24. ANSWERS TO 20 QUESTIONS 33

ADVERTISERS: 1. Ali Enterprises 9, 2. ATIF 2 3. B&A Securities 11 4. Bank of Baroda 33; 5. Bank of India 7; 6. Century21 23 7. Coral & Jade 26; 8. Dama 14; 9. DataGuru ; 10. Delhi Palace 6; 11. Foster Labs 21; 12. India Bazaar 12; 13. Jewels India; 3; 14. Kamala Enterprises 19; 15. Kasthuri Potharaj 27; 16. Krishna Vempaty 27; 17. Lakshmi Palace 32 18. lakshmi Vadapalli 23; 19. Madras Sari Center 30; 20. Murthy Mukkavilli 16; 21. Paul Rajan 16; 22. Prasad Gudavalli 27; 23. Priya Fabrics 15; 24. Radhika Nagubandi 16 25. R.K. Video 22; 26. Ramalakshmi Yerramilli 15; 27. Sapna Sarees 35; 28. Sam&Raj 36; 29. Sari Emporium 19; 30. Shobha Sarees 34; 31. Skyline Travels 31; State Bank of India 10 33. Thoga Viswam 26; 34. Vijaya Radhakrishna 26 ; 35. VRD Systems 22; Neetha Corals 32.

Advertising Rates: Full Page $300; ½ Page $175 ¼ Page $100 for 12 issues. 2,3,35,36 pages ext.

Editorial Board: Dr.K.Raghunath, Dr.K.V.Rao, Dr.K.V.R.Chary, Mr. Mahesh Saladi, Mr. Tangirala Lakshminarayana

మన జ్యోతికై ఎంతో సహాయం చేస్తున్న శ్రీ పురాణం సుబ్రహ్మణ్యశర్మ శ్రీవాని లకు కృతజ్ఞతలు మనలాస్తే

The articles published and the views expressed are those of the authors only and not necessarily reflect the opinions of either the editors or the Telugu Fine Arts Society.

SECOND GENERATION IMMIGRANTS AND TELUGU ASSOCIATIONS - NEEDS & DEEDS or WANTS & WON'TS!

We are celebrating the Sixth North American Telugu Conference in St. Louis, MO. June 11 & 12th, 1987. Most of the Telugu Associations in different parts of the country are in existence since last 10 years and in a few instances, they have been established in the beginning of the Seventies. Where there are very few belonging to a particular region in India most of the associations celebrated festivals of all kinds and presented programs with different art forms. When the numbers increased, the zeal to establish one's own identity has also increased and the regional associations mushroomed in greater numbers. There is nothing wrong in these establishments, as some people think, as long as they do have harmonious relationships with others. After all, people want to be comfortable with those whom they know well. As we all know, the first thing most of us did as we arrived in this country was to look for some Raos, Reddys, Sastrys, Sarmas in the Telephone Book. We can take an example from this country that there may exist a number of churches of different faiths but they all belong to one community. Similarly, we may have several regional associations, but we all can get along as belonging to India. THE IMPORTANT POINT IS THAT YOU BELONG TO SOME GROUP AND PARTICIPATE IN THE ACTIVITIES.

As we establish ourselves in this country, there is a strong need to bring the second generation immigrants into the infra-structure of the Associations. We have got to identify their needs through their side, understand their difficulties and establish a direct line of communications. We should not be afraid of their criticisms of our ways, politics, habits etc. and if there is a good reason, defend them and make the children understand our values. We have yet to see in TANA or in any other Telugu Associations the youth playing key roles in directing the activities. Most of us are satisfied in establishing a youth group within us. But, this is not enough. They should be allowed to organize the events.

Another aspect of our Telugu Associations is that we are primarily devoting our energies towards cultural activities such as music, dance, drama etc. If need be, these activities should be modified and/or expanded to meet the wants and needs of the second generation. We should first try to explain our cultural heritage, start a dialogue and arrive at a mutually acceptable and respectable solutions. Be sure to remember that, contrary to our upbringing, children who grew up here have some definite ideas and convictions but, they do change if are provided with valid reasons.

The third and most important point is to establish a network across the country for the second generation. Various media like monthly magazines, PCs with diskettes, electronic mail etc. could be used for this purpose. The success of most of these activities depend, of course, on the funds available for a specific purpose. This again raises the need for one's active participation, both physically and financially. Somehow, we have the notion that somebody else is going to find solutions to your problems. This might be due to the fact that India was a feudal society for a long period of time, where the ruler was making decisions for the ruled. In a democracy people have to help themselves and the numbers and majority are very important factors in it. Participating actively, if you can and supporting it passively, if you do not have time are very essential for ours and our children's future in this country.

From a period of uncertainity in our intentions to settle down in this country, we have firmly implanted our residence here and we are raising many Indo-American citizens. It is time for us to think about our future and our kith and kin's life here. One other thing to remember is that we are fast adding to the number of Indo-American Senior Citizens!!!!!!!!!

- Dr. Rama Krishna Jonnada, President, TFAS & Dr. Kidambi Raghunath, Editor, Telugu Jyothi.

¢¢¢

A word about Telugu Fine Arts Society: **TFAS was established in 1983. Its aims were to promote and propagate Our cultural heritage amongst our youngsters and also to provide links between us and our motherland. We organize Deepavali, Ugadi, Vinayaka Chavithi programs ourselves and we celebrate Sank ranthi and Dassera in cooperation with other sister organizations. In addition, we celebrate Trinity Day. Majority of our participants are our youngsters. We formed a Youth Association to take care of the needs of the youth. We organized national tours of Shobha Naidu, Sanatnagar Sanskrithika Sangham, Mandolin Srinivas, Vamsee ARt Theaters. The leading telugu journal "OUR TELUGU JYOTHI", published every month contains a number of articles of interest to both youngsters and adults. We organize short story and cartoon competitions for Ugadi in cooperation with Andhra Jyothi Weekly of Vijayawada. We are also planning to organize tours of Andhra Pradesh for youngsters in cooperation with semi - Government and Government organizations. Our members are from all over U.S. WE WELCOME YOUR ACTIVE PARTICIPATION. WE LIVE ON YOUR IDEAS.** (Membership form is on P.16 of this issue.)

కథ చెప్పిన నిజం

—"రారాజు"

టాక్సీ వెంటనే అర్జెంటుగా ఏర్పాటు చెయ్యవలసి వచ్చింది. నారాయణరావుకి సీరియస్‌గా వుంది. ఊళ్ళో పంట పొలాల దగ్గర సరిహద్దు తగవుల్లో దెబ్బలాటలు గాయాలు తగిలాయి.

అర్జెంటుగాబట్టి టాక్సీ మూడు వందలకు తక్కువ రానన్నాడు. తప్పలేదు. ఉన్నపళంగా పట్టణంలో పేరు పొందిన ధర్మాసుపత్రికి వచ్చారు.

డాక్టర్లకి, ఆసుపత్రి సిబ్బందికి చెల్లించవలసిన ముడుపులు చెల్లించారు. వార్డ్ బోయ్ చాలా సహాయం చేస్తున్నాడు.

నారాయణరావుని ఆసుపత్రిలో చేర్చుకున్నారు. వైద్యం చేస్తున్నారు. సెలైను ఎక్కించారు. ఇంజక్షన్లు ఇచ్చారు. మందులిచ్చారు. కట్లు కట్టారు.

ఆక్సిజన్ ఎక్కించవలసి వచ్చింది. అప్పుడే ఆఖరి ఆక్సిజన్ సిలెండరు మరో రోగికి మరో వార్డులో వాడడంవల్ల స్టాక్ లేవు. వెంటనే బయట నుంచి తెప్పించారు. ఆక్సిజన్ కనెక్షన్లు ఇచ్చారు.

బంధువులు "పర్వాలేదంటారా? డాక్టరుగారు" అని అడిగారు.

"మీరు టైముకి తీసుకొచ్చారు. సక్రమంగా జరగవలసినవన్నీ జరిగిపోయినేయ్యి. ఏం పర్వాలేదు" అన్నారు డాక్టరు.

బంధువులకి అప్పుడు కాస్త దడ తగ్గింది. "అమ్మయ్యా"! అని కాస్త గాలి పీల్చుకున్నారు. ప్రొద్దుటి నుంచి భోజనం ఎలాగూ లేదు. అసలే రాత్రి పొద్దుపోయింది. ఈ రాత్రి పూట కూడా భోజనం చెయ్యలేదు. కాస్త మొహాల మీద నవ్వు కనిపించింది. వార్డ్ బోయ్ కూడా నవ్వాడు. బంధువులు ఇక పడుకున్నారు.

మధ్యలో ఒకాయన నిద్రలేచి నారాయణరావు దగ్గర కెళ్ళి చూశారు. కొద్దిగా కదులుతున్నాడు. ఆక్సిజన్ పీలుస్తున్నాడు. ఆయన వచ్చి నిద్రపోయారు.

తెలతెలవారుతోంది. కాకులు కూస్తున్నాయ్. రోగుల బాధలు, మూలుగులు, దగ్గులు వినిపిస్తున్నాయ్.

కాని నారాయణరావు కదలడం లేదు. మూలగడం లేదు. ఊపిరి పీల్చడం లేదు.

అందరూ లబో దిబో మన్నారు.

డాక్టరుతో చెప్పారు. ఆయన ఆశ్చర్యపోయారు.

"నా ప్రయత్నం నేను చేశాను. విధి అనుకూలించ లేదు." అని చెప్పి తప్పించుకున్నారు.

ఆస్పత్రి దగ్గర రెండు టాక్సీలు గుంట నక్కల్లా కాచుకుని వున్నాయి. ఈసారి శవాన్ని వూరు తీసుకుని వెళ్ళడానికి పదిహేను వందలు డిమాండ్ చేశారు. అయినా తప్పలేదు.

టాక్సీవాడు వెళ్ళి వూళ్ళో దింపేసి వచ్చి స్టాండులో నుంచున్నాడు.

వార్డు బోయ్ వచ్చి డ్రైవర్‌ని కలిసాడు.

డ్రైవర్ మూడొందలు చేతిలో పెట్టాడు.

ఇద్దరూ నవ్వుకున్నారు.

"ఇంకా ఏమైనా ఆక్సిజన్ కేసులున్నాయా?" అన్నాడు డ్రైవర్.

"లేవు వుంటే చెప్తానులే" అన్నాడు వార్డు బోయ్.

శవానికి సవారీ టాక్సీవాలా కడితే, శవం కావడానికి ఆక్సిజన్ కనెక్షన్ తీసేయవలసింది వార్డుబోయ్.

ANSWER TO THE QUESTION OF THE MONTH P.10 of June, 1987.

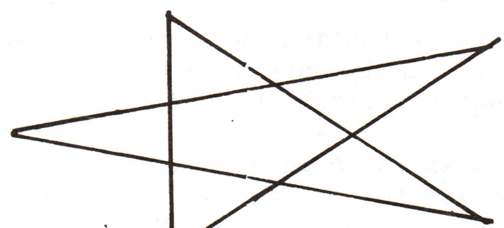
Q. Which is the only country in South East Asia which has never been a 'colony' of the West?

A. Thailand (meaning Land of the Free)

Youth Forum — K.V. Rao

QUESTION OF THE MONTH

Q. The sum of the angles in the five points of a star constructed from any set of five straight lines, always equals to a constant number of degrees:



What is that constant?

(Answer in the next issue)

PLEASE SEND US ANY INTRIGUING QUESTIONS YOU MAY HAVE? Your participation is always welcome..........

మనం, మన ఆశయాలు, మన అనుభవాలు – వాస్తవం

1976 డిసెంబరులో ప్రప్రథమ ఉత్తర అమెరికా సమ్మేళనపు మొట్టమొదటి కార్యకర్తల సమావేశం న్యూజెర్సీలో జరిగింది. మనం, మన తెలుగుల భవిష్యత్తు, మన పిల్లల బాగోగులు, అమెరికా-తెలుగు సంస్కృతుల సంగమం, మన సాహిత్య వికాసం, మన కళా విస్తృతీకరణాలను గూర్చిన చర్చలెన్నో జరిగాయి. గత 10 సంవత్సరాలలో 5 సభలు, జూలై 11,12లలో సెయింట్ లూయిస్ నగరంలో ఆరవ సమ్మేళనం జరుపుకుంటున్నాము. కనీసం 500 పైగా కార్యకర్తలు, 3000 పైచిలుకు తెలుగువారూ ఈ సభలలో పాల్గొన్నారు. ఉన్నతాదర్శాలతో ప్రతివారూ పరిశ్రమించారు. వీటివల్ల కొన్ని 'మేళ్ళు' జరిగాయి. ఇతర రాష్ట్రాలలోని తెలుగులకు పరస్పర పరిచయం, తానా ఫౌండేషన్, అమెరికా తెలుగు శాస్త్రజ్ఞులు, తెలుగు ఛేంబర్ ఆఫ్ కామర్స్, అప్పుడప్పుడూ వెలువడుతూన్న 'తానా పత్రిక', ఎక్కడెక్కడా స్థానిక కార్యకర్తల సహకారంతో ఏర్పాటయిన యువజన సభలు, ఆంధ్రదేశము నుండి కళాకారులు, గాయనీ గాయకులు, నృత్య నాటకలు, కవులూ, రాజకీయ నాయకులు, పారిశ్రామిక వేత్తల అమెరికా సందర్శన, ఆంధ్ర ప్రదేశ్‌లో వైద్య వృత్తి, లఘు పరిశ్రమల గూర్చిన సభలు, అమెరికా తెలుగు వారికి ఆంధ్రప్రదేశ్‌లో పలుకుబడులు, పదవులు, పరిశ్రమలు, ఆస్పత్రులు వగైరాల ఏర్పాట్లు – ఇలాంటివెన్నో. అయితే అమెరికాలో ఉన్న సగటు తెలుగు వాడిని ప్రశ్నిస్తే వీటివల్ల తనకేమీ మేలు లేదనీ, అందుకే అందులో చేరననీ చప్పరిస్తాడు. దీనివల్ల తెలిసేదేమిటంటే ఇక్కడ నివసిస్తున్న తెలుగువారి అభిరుచులను అర్థం చేసుకుని వారికి తగిన సదుపాయములు మన సంఘం సమకూర్చడం లేదేమోనని! ఇందులో సగటు తెలుగు వాడి ప్రమేయమూ లేకపోలేదు. ఈ దేశంలో ఏది సాధించాలన్నా మందీ, మార్బలము రెండూ కావాలి. అందరూ సంఘాలలో చేరగలుగుతే కార్యకర్తలకు ప్రోత్సాహం కలుగుతుంది. అయితే ఎన్నికయిన కార్యకర్తలు తమ స్వప్రయోజనాలకూ, అయినవారి ఉన్నతికీ మాత్రమే కార్యకలాపాలు సృష్టించకుండా ఈ దేశంలో నివసిస్తున్న తెలుగువారికి అనుకూలమైన సృజనాత్మకమైన ప్రణాళికలను రూపొందించి, తెలిసిన వారికనిగాక, సిసలయిన ఆదర్శాలు కలిగిన వ్యక్తులను, పరిశ్రమించే వారిని ఆ ప్రణాళికలను అమలుపరచేందుకని నియమించాలి. అలాంటప్పుడు సగటు తెలుగువాడికీ ఈ సంఘములలో చేరినందువల్ల కలిగే లాభనష్టములను బేరీజు వేసుకునే అవకాశం లభిస్తుంది. మనకున్న లక్షణాలలో రెండు: తమ పనిగాక, ఇతరుల పనివారికన్నా గొప్పగా చేయగలమూ అని అనుకోవడం, ఇతరులు చేసిన పనులలో మంచిని ప్రక్కన పెట్టి, చెడ్డను మాత్రం వేలెత్తి చూపించడం. కార్యం సాధించడానికి ఏ దారిలో వెళ్ళాడూ అన్నది ముఖ్యం కాదు. ఫలితము ఎలాగున్నది అనేదే మనకు కావలసింది. ఈ కార్యసాధకులకు తగిన వసతిని, తగు సహాయాన్ని అందజేయడం కూడా మన కర్తవ్యం. మనం అమెరికాలో నివసిస్తున్నందుకు ఈ దేశస్థుల నుండి ముఖ్యంగా నేర్చుకోవలసింది, యాజమాన్యపు రీతులు, పురవాసుల హక్కులు, బాధ్యతలు. ప్రజాస్వామ్యంలో ఎవరి బాగోగులు వారే చూసుకోవాలి. అందుకు సంఖ్యాబలం, అర్థ బలం రెండూ సమృద్ధిగా ఉండాలి. మనం మన సంస్కృతీ సాహిత్యాలను కాపాడుకుంటూ నివాస మేర్పరచుకున్న దేశీయులలో కలిసిపోగలగాలి. ఈ రెండింటిలో ఏ ఒక్కటి లోపించినా కష్టమే. మొదటి వలసస్థుల అవస్థలు గురుతరమయినవి!!!! ....

ఫలశ్రుతి: మన తెలుగు సంఘాలకు తెలుగులో మాటలాడగలిగిన నాయకులను ఎన్నుకోవటం ముఖ్యం. అదీగాక అన్యమయిన తెలుగు పేర్లను, తెలుగు ముడికారంలో స్వచ్ఛంగా పలుకడం మంచిది కదూ! కమలను, కామిలా అనడం, శంకరంను సాంకేరం అనడం కర్ణకఠోరంగా లేదూ! మనమే, మన వాళ్ళదగ్గర మన పేర్లను ఇలా పలుకుతూంటే భవిష్యత్తులో తెలుగు, టెలూగూ, టెల్గూలయి సమసిపోదూ!!!

— కిడాంబి రఘునాథ్.

With the best compliments of

Bank of India

(A Government of India Undertaking)

We are an international bank with a large network of Branches in India and 26 overseas offices in key financial centres in 11 countries including at Manhattan, New York and San Francisco, California, in U.S.A. We offer a range of comprehensive banking facilities including:

- ◇ **Checking and Savings Accounts (at New York Branch)**
- ◇ **Certificates of Deposit including Euro dollar deposits**
- ◇ **Remittance Facilities**
- ◇ **Support and assistance for promotion of trade, investment, joint venture industries etc., in India and abroad.**

It is the quality of service that makes the difference.

NEW YORK BRANCH
Member: FDIC
277 Park Avenue
New York, N.Y. 10172
Telephone: (212) 753-6100

SAN FRANCISCO AGENCY
417 Montgomery Street
Suite #1000
San Francisco, California 94104
Telephone: (415) 926-6326

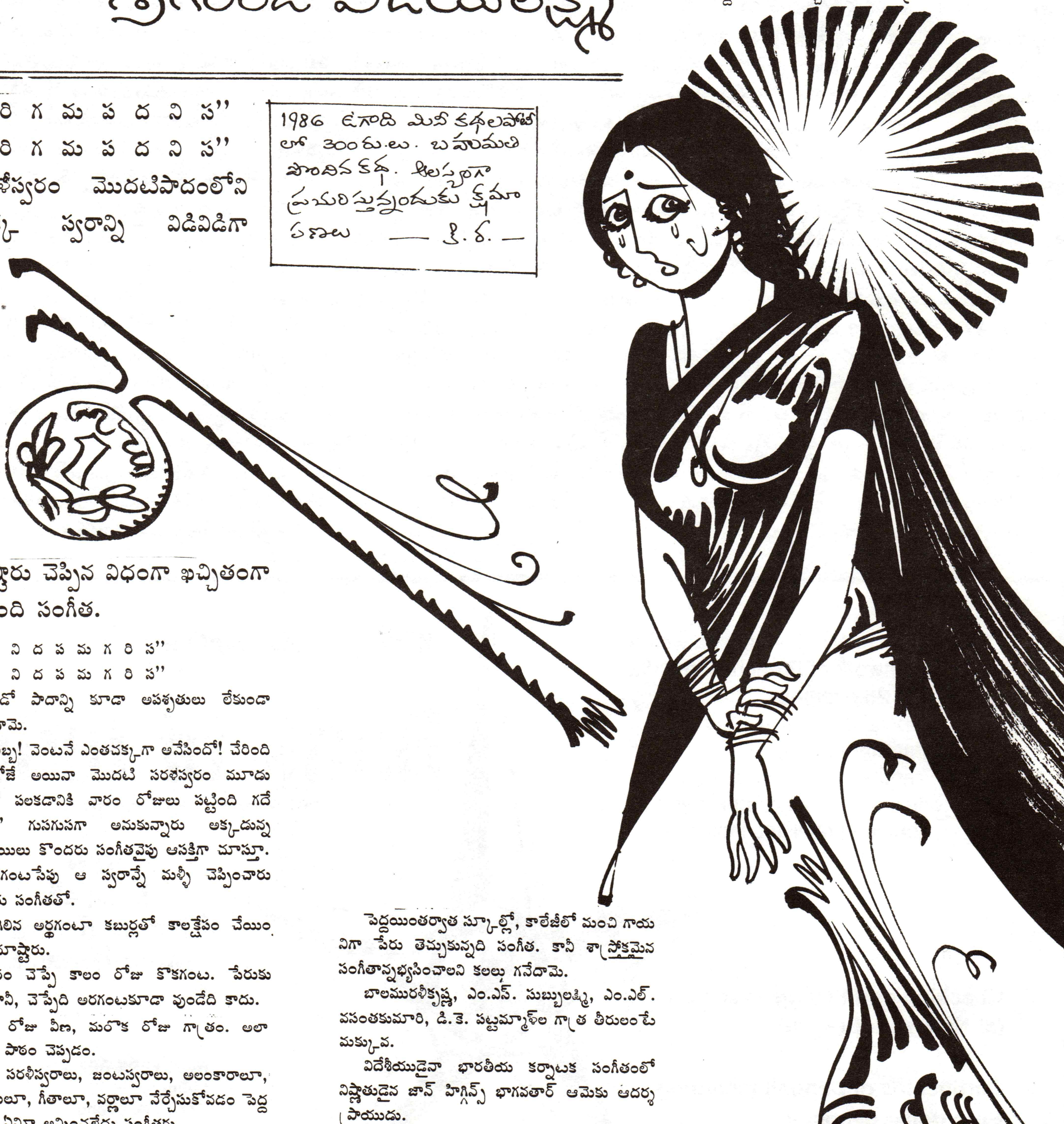
సంగీతజ్ఞానలహా...

శ్రీగిరిరాజు విజయలక్ష్మి

"స రి గ మ ప ద ని స"
"స రి గ మ ప ద ని స"

సరళీస్వరం మొదటిపాదంలోని ఒక్కొక్క స్వరాన్ని విడివిడిగా

1986 ఉగాది మినీ కథలపోటీలో 300రు.లు. బహుమతి పొందిన కథ. ఆలస్యంగా ప్రచురిస్తున్నందుకు క్షమాపణలు — కే.ర. —



మాష్టారు చెప్పిన విధంగా ఖచ్చితంగా పలికింది సంగీత.

"స ని ద ప మ గ రి స"
"స ని ద ప మ గ రి స"

రెండో పాదాన్ని కూడా అపశృతులు లేకుండా పలికిందామె.

"అబ్బ! వెంటనే ఎంతచక్కగా అనేసిందో! చేరింది ఈ రోజే అయినా మొదటి సరళీస్వరం మూడు కాలాల్లో పలకడానికి వారం రోజులు పట్టింది గదే మనకు" గుసగుసగా అనుకున్నారు అక్కడున్న అమ్మాయిలు కొందరు సంగీతవైపు ఆసక్తిగా చూస్తూ.

అరగంటసేపు ఆ స్వరాన్నే మళ్ళీ చెప్పించారు మాష్టారు సంగీతతో.

మిగిలిన అర్థగంటా కబుర్లతో కాలక్షేపం చేయించారు మాష్టారు.

పాఠం చెప్పే కాలం రోజు కొకగంట. పేరుకు గంటేకానీ, చెప్పేది అరగంటకూడా వుండేది కాదు.

ఒక రోజు వీణ, మరొక రోజు గాత్రం. అలా వుండేది పాఠం చెప్పడం.

పది సరళీస్వరాలు, జంటస్వరాలు, అలంకారాలూ, స్వరజతులూ, గీతాలూ, వర్ణాలూ నేర్చేసుకోవడం పెద్ద కష్టంగా ఏమీ అన్పించలేదు సంగీతకు.

సంగీతజ్ఞానం చిన్నతనం నుండే ఉందామెలో. వాళ్ళ అమ్మమ్మపాడే ఆధ్యాత్మ రామాయణ కీర్తనలు, తల్లీ దండ్రీ శుక్రవారాలు అమ్మవారివద్ద పాడే పాటలు-పసితనం నుంచి వినడంవల్ల చక్కగా పాడే జ్ఞానం కలిగింది ఆమెకు. ఒకటి రెండుసార్లు వింటేచాలు, కష్టంగా వున్న ఏ పాట బాణీ అయినా సరే ఠక్కున పట్టేసేది.

పెద్దయింతర్వాత స్కూల్లో, కాలేజీలో మంచి గాయనిగా పేరు తెచ్చుకున్నది సంగీత. కానీ శాస్త్రోక్తమైన సంగీతాన్నభ్యసించాలని కలలు గనేదామె.

బాలమురళీకృష్ణ, ఎం.ఎస్. సుబ్బులక్ష్మి, ఎం.ఎల్. వసంతకుమారి, డి.కె. పట్టమ్మాళ్ల గాత్ర తీరులంటే మక్కువ.

విదేశీయుడైనా భారతీయ కర్నాటక సంగీతంలో నిష్ణాతుడైన జాన్ హిగ్గిన్స్ భాగవతార్ ఆమెకు ఆదర్శప్రాయుడు.

వాళ్ళందరిలాగా సంగీత విద్వాంసురాలు కావాలనే కోరిక ఆమె అంతరాంతరాలను తొలుస్తుండేది.

కానీ తండ్రి గతించడంతో బంధువుల దయాదాక్షిణ్యాలతో బ్రతకవలసిరావడం వల్ల, చదువుకోవడమే ఘనమైపోయింది.

ఆ తర్వాత కుటుంబ పోషణార్థం ఉద్యోగం చేయాల్సిన పరిస్థితి ఏర్పడింది.

సంగీతం నేర్చుకోవాలనే తహతహ మాత్రం ఆమెను వదల్లేదు.

ప్రస్తుతం ఆర్థికంగా స్వతంత్రురాలు కాబట్టి ఏదో ఒక ఖర్చు తగ్గించుకుని అయినాసరే సంగీతం నేర్చుకోవాలని నిశ్చయించుకున్నది.

ఆ ఊళ్ళో వున్న కొందరు సంగీతకారులలో శేషాచార్యులుగారు సంగీతం బాగా చెప్పగలరని తెలియడంతో వారి వద్ద సంగీతం నేర్చుకోవడానికి ఉపక్రమించిందామె.

"రఘువంశ సుధాంబుధి చంద్ర శ్రీ ..." [illegible] మాష్టారితో సమానంగా కలిసి వీణపై వాయిస్తోంది రేఖ.

రేఖ వాళ్ళు బాగా డబ్బుగలవారు. వాళ్ళ అమ్మా, నాన్నా అప్పుడప్పుడూ మంచి నేయి, స్వీట్లు రెండు, మూడు డబ్బాలలో తెచ్చి మాష్టారికిచ్చి, ఆయనను బాగా పొగిడి వెళ్ళేవాళ్ళు.

"అబ్బెబ్బే!" ఎందుకండీ ఇప్పుడివన్నీనూ..." అంటూ మొహమాటంగా తీసుకునేవారు మాష్టారు.

రేఖ ప్రోగ్రెస్ గురించి ఆమె తల్లిదండ్రులడిగితే, "దానికేమండీ బంగారం. ఇట్లా చెప్పగానే అట్టా అల్లుకు పోగలదు" అంటూ ఆకాశానికెత్తేసేవారు రేఖను.

***

స్వరాలు, గీతాలు, వర్ణాలూ, కృతులూ అంటూ నాలుగు విభాగాలుగా విభజించారు విద్యార్థినులను.

తన బ్యాచ్‌లో కొంతమంది తనతో కలిసేదాకా తర్వాత పాఠం చెప్పేవారుకాదు సంగీతకు మాష్టారు.

వృథా కాలయాపనవల్ల నిరాశగా అన్పించేదామెకు. ఆర్థిక ఇబ్బందులు లేనివారు కాలయాపనకు తట్టుకోగల రేమోకానీ, మాష్టారు నేర్పుతున్న సంగీతం త్వరగా ఒంటబడుతున్నప్పుడు ఎందుకలా చేస్తారు మాష్టారు అనిపించేదామెకు తను నెలనెలా డబ్బు కట్టడానికి ఎంత ఇబ్బందిపడుతుందో గుర్తొచ్చి.

ఈ రోజు పాఠం చెబుతారో లేక పోచికోలుకబుర్లతో కాలక్షేపం చేస్తారోనని ఏ రోజుకారోజు గండంలా వుండేది కానీ, హాయిగా అన్పించేదికాదామెకు.

వాళ్ళ గేదెల గురించీ, అవి పేడవేసే విధానం గూర్చీ వాళ్ళకు లేకలేక కలిగిన కొడుకు లోకాయి గురించి, సాటి సంగీతం మాష్టార్ల సంగతులూ, ఇలా ఎన్నో అర్థంపర్థంలేని సంగతులతో కాలం గడిపే వారాయన.

ఆయనకు డబ్బులు రావడం ముఖ్యం. దానికై పాఠాలు సాగదీసి కాలాన్ని పొడిగించాలి. అదీ సంగీతలాంటి మధ్యతరగతి వాళ్ళమీదే ఆయన ప్రయోగం. రేఖ లాంటి డబ్బున్నవాళ్ళవద్ద ఆయన పప్పులుడకవు. వాళ్ళంటే భయం. అంటే డబ్బు మీద గౌరవం. డబ్బుల్లేకపోతే దుబ్బుకు కొరగారీ లోకంలో అన్పించేది సంగీతకు.

***

"పరాకేల సరస్వతీ..." పాడుతున్నది సంగీత ఒక రోజు శృతిబాక్స్‌తో శృతివేసుకుంటూ, ఒక్కో సంగతీ విడివిడిగా పలుకుతూ.

అప్పుడే మాష్టారికోసం ఎవరో వచ్చారు. "ఎవరా అమ్మాయి! తారస్థాయిలో పంచమాన్ని అంతచక్కగా అనగల్గుతున్నది. కంఠం కూడా అద్భుతంగా వుంది" అన్నారాయన.

"అనుమంద్ర స్థాయిలో కూడా అంత బాగానూ అనగలదు" అంటారేమో మాష్టారు అనుకున్నది సంగీత. కానీ "ఆ...ఫలానా ఆఫీసులో పన్చేస్తుందీ..." అంటూ నాన్చారు మాష్టారు.

అదే రేఖ లాంటి పలుకుబడీ, డబ్బుగల వారమ్మాయయితే పొగిడి పొగిడి కీర్తించేవారే-"గురువులు పొగడ కూడదు. కానీ ప్రతిభగలవారి గూర్చి కాస్త ప్రోత్సాహ కరంగా మాట్లాడితే తప్పలేదు కదా' అన్పించిందామెకు.

మాష్టారెప్పుడూ మాటలతో కృంగతీసేవారామెను. "అందంగా, బొమ్మలా వీణ పట్టుకు కూర్చుంటావు కానీ, కదలికే లేదు" అంటూ నిరుత్సాహపరిచేవారు అలా అనాల్సిన అవసరం లేకపోయినా.

వీణమీద పడిపోతూ, పూనకం వచ్చినట్టు ఊగి పోయే కదలికలు ఆమెకయిష్టం. మరీ రాయిలా బిగుసుకు పోకుండా గమనానికి తగ్గట్లు పాడేటప్పుడు కాస్త కదలిక వుంటే చాలని ఆమె అభిప్రాయం.

***

"తెలిసి రామ చింతనతోనామము...", "సామజ వరగమనా...", "ఎంత నేర్చినా", "సంగీతజ్ఞానము... భక్తి వినా,..." మొదలైనవి తనకూ నేర్పమని అడి గింది మాష్టార్ని సంగీత-రేఖా, రాధా, రాణి వాళ్ళకు అవి నేర్పుతుంటే. మాష్టారెంత త్రొక్కిపెట్టినా, కాల యాపన చేసినా ప్రస్తుతం కృతుల విభాగంలోకి అడుగు పెట్టింది కాబట్టి.

"నీకేం వస్తాయవి? సంగీత సముద్రాన్ని అంత తొందరగా ఒక్కసారే మథించాలన్న తొందరయితే ఎట్లానే నీకు. వాటిల్లో కొన్ని స్పీడుగా పాడాల్సి వస్తాయి. నీవేం పాడగలవు?" అంటూ నలుగురి మధ్య మాష్టారు చులకనగా మాట్లాడేసరికి అవమానభారంతో తల భూమిలోకి క్రుంగిపోతే బాగుణ్ణనిపించింది సంగీతకు.

సంగీతం మానేస్తే బాగుణ్ణన్పించింది మొదటి సారిగా. టైపు నేర్చుకోవడమూ, ఆఫీసులో పనీ, సంగీతం క్లాసులకు రావడమూ, మళ్ళీ సాధనా క్షణం విశ్రాంతి లేకుండా అయింది. తరచూ జ్వరం వస్తుం డేది. తల్లికోప్పడేది సంగీతం మానెయ్యమని. ఆ డబ్బులు దేనికో ఒక దానికి వస్తాయనేది.

***

ఒక రోజు...

కలవారమ్మాయి, ఆస్త్మా పేషెంట్ జానకికి 'రాగా లాపన' ఎలా చేయాలో బోధిస్తున్నారు మేస్టారు. తనకూ హరికాంభోజీ, దేవమనోహరి, ఖమాస్, శుద్ధధన్యాసి, హంసధ్వని, పుష్పలతిక, నాట కురంజి, బేగడ, సారు, ఖౌళి మొదలైన రాగాలలో చాలానే కృతులు నేర్వారు కాబట్టి 'జానకి ఎంత కష్టపడుతున్నదో తనకైతే అలా అన్పించకపోను' అని అనుకున్న సంగీత యింటికి

718-899-5959 OPEN SEVEN DAYS A WEEK

ALI ENTERPRISES

AUDIO VIDEO OUTLET, INC.

73-08 37TH AVENUE, JACKSON HTS. NY 11372

TV'S, VCR'S, MAJOR APPLIANCES, ETC. (110-220 VOLTS)

RETAIL . WHOLESALE . EXPORT

MAIL ORDERS EXECUTED PROMPTLY

BIGGEST EXPORTER OF 220 VOLTS APPLIANCES TO INDIA

SPECIAL DISCOUNTS FOR TFAS MEMBERS

రాబోయే ముందు "మాస్టారూ! నాకూ నేర్పరా" అని ఆసక్తిగా, జాలిగా అడిగింది.

"నీకా! అప్పుడే రాగాలాపనా, స్వరకల్పనలూనా! మరో రెండేళ్ళు పడుతుంది నీవా స్టేజీకి రావాలంటే. అయినా నేర్పేవాడిని నాకు తెలీదా! ఎవరికెప్పుడు ఏది నేర్పాలో. నీది మరీ ఆకాశానికి నిచ్చెనలు వేసే వ్యవహారం లాగుందే చూస్తే. ఇట్లా చాలాసార్లు నన్నెదిరించావ్. ఇలా అయితే, నాదగ్గర కుదరదు...మానెయ్యొచ్చు" గట్టిగా అరిచారు మాస్టారు ఉక్రోషంగా.

'అవును ఎందుకు కుదురుతుంది? నేతి డబ్బాలూ, వగైరాలు మీ ఇంటికి చేరవేయలేదుగా మరి. నేను చక్కగా పాడగలిగినా సాటి వాళ్ళు ఇంకా నేర్చుకోలేదని ఒక్కో విభాగంలో పాతేసి వుంచేవారు. ఏనాడూ ప్రోత్సహించేలా మాట్లాడకపోయినా, వ్యంగ్యపు వాక్కులతో కృంగదీశారు కదలిక లేదు, అది లేదు, ఇది లేదు అంటూ. వృద్ధిలోకి రావాలన్న నా ఆకాంక్షను మీరు ఎప్పటికప్పుడు తుంచుతూనే వచ్చారు. గురువులెప్పుడూ శిష్యుల చురుకుదనాన్ని బట్టి విద్య నేర్పాలిగానీ, వారి ఆర్థిక స్తోమతును బేరీజు వేసుకుని గాదు. శిష్యులు తమను మించిపోతారని ఏ గురువైనా అణగద్రొక్కటం చేస్తే విద్వాంసులెక్కడ తయారవుతారు మాస్టారూ! ఊబిలో కూరుకుపోతారుగానీ..." అని పైకనలేదు సభ్యత అడ్డొచ్చి. ఆయన మానెయ్యమని తెగేసి అన్న తర్వాత ఇంకా క్లాసులకు రావటమూ కష్టమే. ఉబికి వస్తున్న కన్నీటిని బలవంతాన ఆపుకుంటూ, తడబడే అడుగులతో గేటు బయట వరకూ వచ్చి, ఒక్కసారి వెనుదిరిగి చూసింది మాస్టారివైపు— 'ఇంతవరకైనా కాస్తంత సంగీత జ్ఞానం కలిగించిన మీకు నా కృతజ్ఞతలు. సెలవు' అనే భావన కన్నుల్లో కదలాడగా.

***

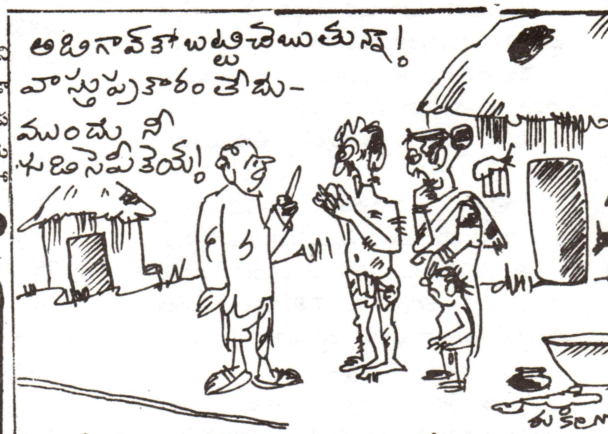
సంగీతజ్ఞానమే భగవంతుని దరిచేరే సాధనమని నమ్మి, ఎన్ని ఒడిదుడుకులెదురైనా వివాహం కూడా చేసుకోకుండా శేష జీవితాన్ని సంగీత సాధనలో తరింప చేసుకోవాలనీ, విద్యాంసురాలవ్వాలనీ కలలుగన్న ఆమె ఆశల వటవృక్షం గురువు నిరాదరణతో కూకటి వేళ్ళతో కూలిపోయింది.

సొగసు నిట్టూర్పు

ఈ శరీరంలో
జవ సత్వాలున్నప్పుడు
ఎండలు విరి దండలు!
వానలు హాయి వెన్నెల సోనలు!
చలి చెలి కౌగిలి!

ఆ జవ సత్వాలుడిగి నప్పుడు—
లే యెండలు మంటల తుఫానులు!
విరు జల్లులు ఉప్పెనలు!
చలి మీద పడిన పులి!
చూస్తుండగానే ఎంత మార్పు!
సొగసు కెంత నిట్టూర్పు!?!

— ఆచార్య తిరుమల



న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి ఆధ్వర్యాన ఆంధ్రజ్యోతి సచిత్ర వార పత్రిక నిర్వహించిన పోటీలో రు.50 గెలుచుకున్న కార్టూను

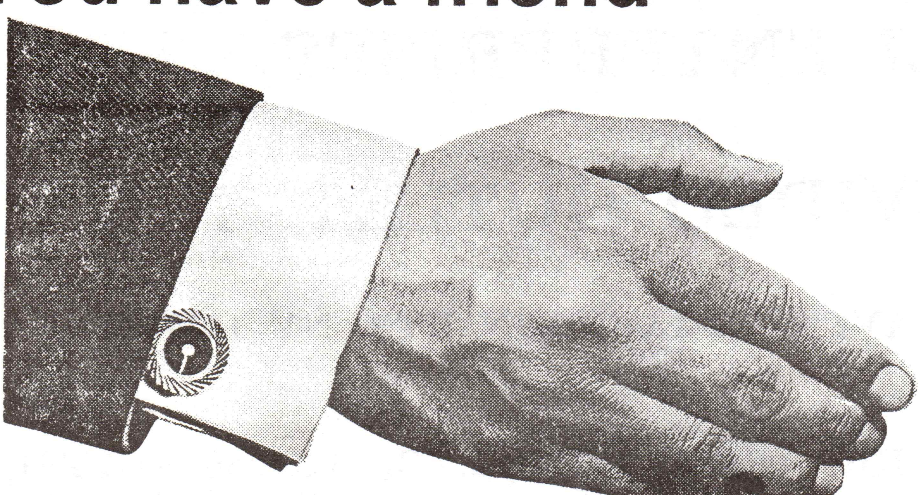
"అహం బ్రహ్మాస్మి"

నేనూ ఒక బ్రహ్మనే
అద్భుతమైన శిల్పాలను సృష్టించగలను
కానీ........
నా దారిద్ర్యాన్ని నిర్మూలించుకోలేను
అసాధారణ సౌందర్యాన్ని సైతం స్పృశించగలను
కానీ........
నా ఆకలిని జయించలేను
అనేక అతుకుల్ని అనుసంధించగలను
కానీ........
ప్రాణం పోయలేను.

—కె. ప్రసాద్ కుమార్, గుంటూరు

You have a friend

SERVICES OFFERED



INTERNATIONAL BANKING
DEPOSIT ACCOUNTS
LETTERS OF CREDIT
COLLECTIONS
FOREIGN EXCHANGE

CHECKING ACCOUNTS
– Regular
– Business
– Money Market Account

INVESTMENT ACCOUNTS
– Money Market Certificates
– Certificate of Deposit

LOANS
Lines of Credit for
– Individuals
– Business

OTHER SERVICES
– Remittances/fund transfers by drafts, mail transfers and wire transfers

FOR YOUR EVERY BANKING NEED

STATE BANK OF INDIA

NEW YORK BRANCH
460 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10022
PHONE: (212) 371-5600

FLUSHING BRANCH
42-08 MAIN STREET
FLUSHING, NY 11355
PHONE: (212) 445-3900

MEMBER F.D.I.C.

* OUR SPECIALITY – BANKING BY MAIL *

K.V.RAO

TELUGU JYOTHI'S 20 QUESTIONS OF THE MONTH

In this forum, every month Telugu Jyothi publishes 20 interesting questions, some easy, some difficult and some informative.
This month the topic is about our motherland, Andhra Pradesh in India.

1. Andhra Pradesh stands 5th in area as far as size of states of India are concerned. Which 4 states are bigger than Andhra pradesh ?
2. What are the state languages of Andhra Pradesh ?
3. How many rivers are there in Andhra Pradesh and how much of it is used ?
4. Which is the most highly used river in Andhra Pradesh?
5. What does Andhra Pradesh produce agriculturally ?
6. The concept of a tricolor flag as Indian National flag was started in Andhra Pradesh. When and where did this take place ?
7. Which is the longest national highway within Andhra Pradesh ? Is this the country's longest highway ?
8. Andhra Pradesh virtually monopolises what agricultural product in India?
9. Which parts of Andhra Pradesh are effected by floods ? and why ?
10. What minerals are found in Andhra Pradesh ?
11. How many universities are there in Andhra Pradesh ?
12. How many cine theares are there in Andhra Pradesh ?
13. Andhra Pradesh is a leader in the production of .....?
14. Does Andhra Pradesh have any international airport ?
15. Which cities/towns in Andhra Pradesh have both broad gauge and meter gauge railways ?
16. Which is the hottest place in Andhra Pradesh ?
17. How many museums and observatories are there in Andhra Pradesh and where?
18. Andhra Pradesh has a rocket launching station. Where is it ?
19. Amongst all the 22 districts of Andhra Pradesh, which is known as the diamond district ?
20. Which is taller : Charminar or Taj Mahal ?

Answers on page no...33

OUR COMPLIMENTS

TO

B & A SECURITIES CORPORATION

...For a job well done...

We appreciate their acumen in Private Placement Real Estate investments and maintaining highest standards of professionalism.

B & A Securities Corporation
477 E. Butterfield Road, Suite 401
Lombard, Illinois 60148

Chinna B. Boddipalli, President

In Illinois: 312-964-2255
Toll Free: 800-323-6368

Balcor
An American Express Company

AMERICAN EXPRESS

తెలుగు కళాసమితి, న్యూజెర్సీ ఉగాది మినీ కథల పోటీలో రు. 300 గెలుచుకున్న రచన

"మమ్మీ... నాకు అమ్మ కావాలి"

● కంచుమర్తి వెంకటేశ్వరరావు

నీలిమ తదేకంగా చూస్తోంది. ఆరేళ్ళు కూడా నిండని ఆ కళ్ళకు ఆ దృశ్యం వింతగా వుంది. ఏదో తెలియని, తను ఎన్నడూ అనుభవించలేని ఆ అనుభూతి చాలా అందంగా వుంది. ప్రతీరోజూ అదే సమయానికి గేటు దగ్గర నిలబడి చూస్తుంది ఆ దృశ్యాన్ని.

నగరంలో అతి ఖరీదైన కాన్వెంటు స్కూలది. ధనవంతుల పిల్లలు తప్ప మధ్య తరగతి పిల్లలు ముచ్చటపడి గదుల అందాన్ని కూడా చూసే అర్హత లేదనడానికి నిదర్శనంగా ఉదయం, సాయంత్రం కార్లు బార్లు తీర్చి వుంటాయి. పేదరికం, ఆకలి... ఈ పదాలంటే ఏమిటో తెలియని ఆ పిల్లలు ఖరీదైన బట్టలతో, అందంగా, బొద్దుగా, ఆరోగ్యంగా నిగనిగలాడుతుంటారు.

నీలిమను చూడగానే చెప్పవచ్చు బాగా డబ్బున్న గారాల కూన అని.

నెలరోజుల క్రితం నీలిమ కళ్ళకు ఆ దృశ్యం కనిపించింది.

గేటుకు దూరంగా ఓ స్త్రీ... చింపిరి జుట్టుతో, చిరిగిన గుడ్డలతో ఆమె కాన్వెంటు పిల్లల క్యారేజీలలో మిగిలిన అన్నం, టిఫిను ఆయా ఇస్తుంటే ఆత్రుతగా, ఆనందంగా అందుకుని ఒడిలో వున్న ఆరేళ్ళ కుర్రాడికి తినిపించడం... అన్నం నోట్లో పడగానే ఆ కుర్రాడు ఆమె ఒడిలో చిందులేస్తున్నాడు. అన్నం తిన్న తర్వాత గోళీ కాయలతో ఆడుకోవడం...

ఆ రోజు నీలిమ దగ్గరగా వెళ్ళింది.

"నువ్వు రోజూ ఇక్కడే అన్నం తింటావా"

కుర్రాడు కళ్ళప్పగించి చూశాడు... రోజూ చాలా మంది పాపలను చూస్తున్నాడు కానీ తన దగ్గరకు ఎవరూ రారు... ఈ రోజు... ఖరీదైన నీలిమ గౌనును, చిరిగిన తన నిక్కరును మర్చి మార్చి చూశాడు.

"నీ బట్టలు బ్లాక్‌గా వున్నాయి"

"అమ్మ కొనలేదు మరి" దిగులుగా అన్నాడా కుర్రాడు.

నీలిమ ఏదో కొత్తపదం మొదటిసారిగా విన్నంత ఆశ్చర్యంగా చూసింది.

"అమ్మ ఎవరు?" అమ్మ అనే పదానికి అర్థం తెలుసుకోవాలన్నంత తపనగా అడిగింది.

"అమ్మ నాకు అన్నం తినిపిస్తుంది, ఆడిస్తుంది, గోళీలు కొంటుంది... అదే మా అమ్మ. నీకు అమ్మ లేదా"

INDIA BAZAAR

FOR FINEST INDIAN GROCERIES & LATEST TELUGU VIDEO MOVIES

VISIT US AT

INDIA BAZAAR

NEW YORK
42-65 Main St., Flushing, N.Y. 11355
(718) 358-5252
OPEN 7 days 10:00 AM to 7:30 PM

NEW JERSEY
170 South Main St., Metuchen, N.J. 08840
(201) 549-8444
Tue-Fri 2:30 PM-7:30 PM
Sat-Sun 11:00 AM-7:30 PM (Monday closed)

204 Hudson St., Hoboken, N.J. 07030
(201) 653-8116
Mon-Fri 4:00 PM-8:30 PM
Sat-Sun 10:00 AM-7:30 PM

GANESH GROCERIES

72-26 37th Ave., Jackson Heights, N.Y. 11372
(718) 458-7100
OPEN 10:00 AM to 7:30 PM, closed Tuesday

42-75 Main Street, Flushing, N.Y. 11355
(718) 961-9311
OPEN 10:00 AM to 7:30 PM, closed Monday

COME TO OUR STORES WHERE QUALITY COUNTS MORE AND COSTS LESS

Mail orders shipped everyday by UPS/cod

GANESH GROCERIES

"నాకు అమ్మ లేదు... మమ్మీ వుంది. అన్నం రోజూ ఆయా తినిపిస్తుంది"అంది నీలిమ నిరాశగా.

ఆ రోజు నుండి నీలిమ లంచవరులో గేటు దగ్గరకు వచ్చి కుర్రాడికి అన్నం తినిపిస్తున్న అమ్మనే చూస్తుంది...

ఆ పసి మనసులో ఎన్నో ఆలోచనలు... తనకు అమ్మ ఎందుకు లేదు? ఆయా స్నానం చేయించి బట్టలు వేసి అన్నం తినిపిస్తుంది. మమ్మీ గుడ్ మార్నింగ్, గుడ్ నైట్ చెప్పినప్పుడు ముద్దు పెడుతుందంతే...

అమ్మ ఏదని మమ్మీని అడిగితే... అమ్మో... మమ్మీ కొడుతుందేమో! ఎలాగైనా సరే మమ్మీని అడగాలి తనకు అమ్మ ఎందుకు లేదని.

స్కూలు నుండి రాగానే మమ్మీ గదిలోకి వెళ్ళింది నీలిమ.

అప్పుడు డ్రెస్సింగ్ టేబిలు ముందు నిలబడి తన అందానికి మెరుగులు దిద్దుకుంటోంది అనుపమ. పాతిక సంవత్సరాలయినా పదహారేళ్ళ అమ్మాయిలా వుంది అనుపమ.

అనే మాట తమఇంట్లో ఎప్పుడూ వినిపించ లేదే?

నీలిమలో ఎన్నో ప్రశ్నలు...

నీలిమ ఏది కావాలంటే అది క్షణాలలో ఇవ్వగలిగే అనుపమ "మమ్మీ... నాకు అమ్మ కావాలి" అనేదానికి జవాబు చెప్ప లేకపోతోంది.

రోజు రోజుకి నీలిమ పోరు ఎక్కువవుతోంది...

మొదటిసారిగా అనుపమ కళ్ళల్లో నీళ్ళు నిలిచాయి.

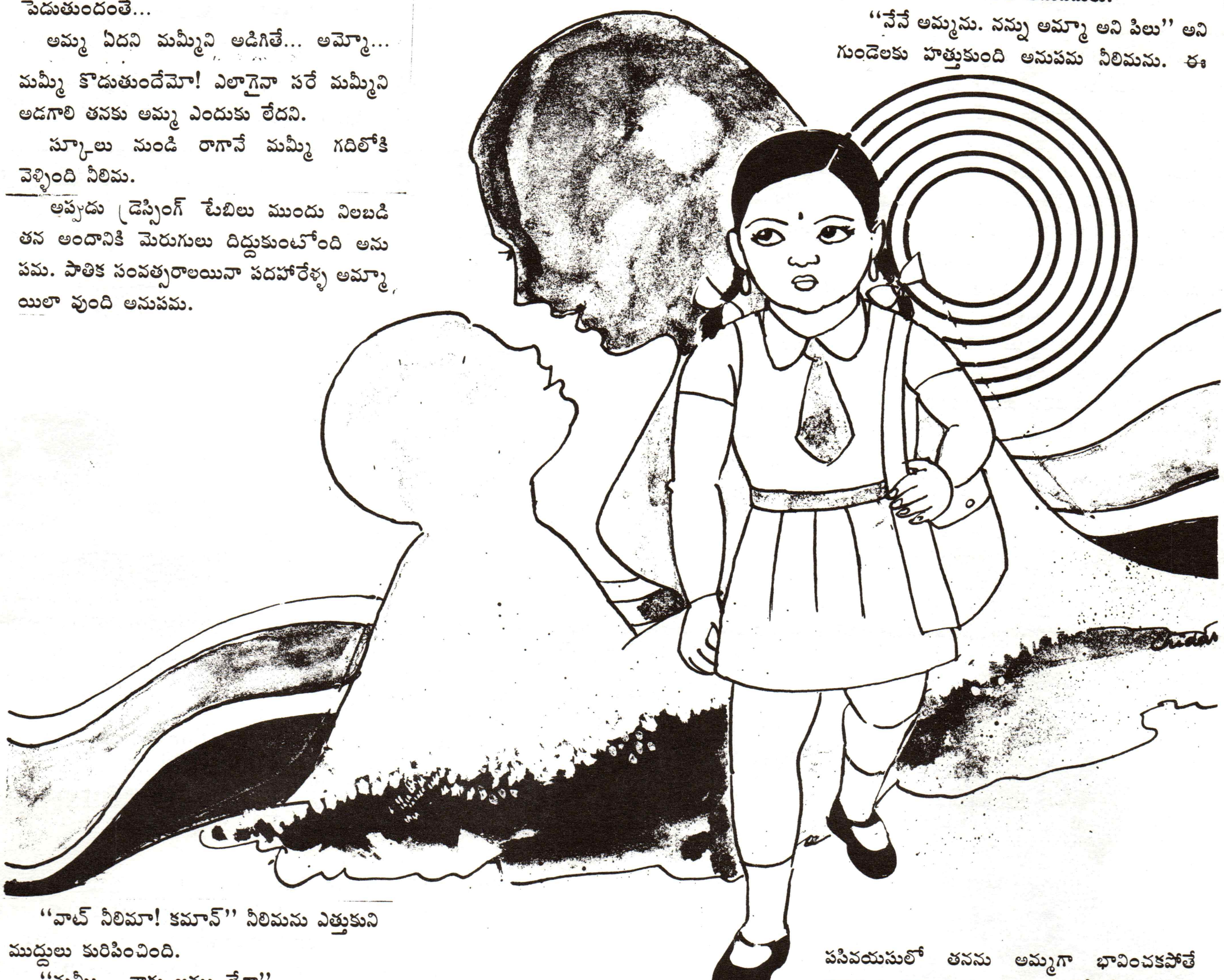
శాస్త్రం వాస్తవాలను తెలియపరుస్తుంది. సాహిత్యం విలువలను వివరిస్తుంది.

వయసు మించడంవల్ల మనం ముసలి వారం కాము. ఆదర్శాలను వదలినప్పుడు మార్పును అంగీకరించినప్పుడు మాత్రమే ముసలివారమవుతాం.

—రాధాకృష్ణన్

అమ్మా అనే పిలుపులోని మాతృత్వపు విలువ మొదటిసారిగా తెలిసింది అనుపమకు.

"నేనే అమ్మను. నన్ను అమ్మా అని పిలు" అని గుండెలకు హత్తుకుంది అనుపమ నీలిమను. ఈ



"వాట్ నీలిమా! కమాన్" నీలిమను ఎత్తుకుని ముద్దులు కురిపించింది.

"మమ్మీ... నాకు అమ్మ లేదా"

కొరడాతో కొట్టినట్లయింది అనుపమకు... "నేనే అమ్మను" అంది నవ్వుతూ.

"షేమ్... నువు మమ్మీవి. అమ్మంటే అన్నం తినిపిస్తుందంట, ఆడిస్తుందంట. నాకు అమ్మ ఎందుకు లేదు మమ్మీ"

అనుపమ వింతగా చూసింది తన గారాల బంగారు బొమ్మను. ఈ రోజు ఇలా అడుగుతుందేమిటి?

"నీలిమా మమ్మీ అంటే అమ్మ"–నీలిమకు నచ్చచెప్పడానికి ప్రయత్నించింది అనుపమ.

ఆ చిన్నారి నీలిమ మనసుకు మమ్మీ జవాబు ఏ మాత్రం నచ్చలేదు. మమ్మీ అమ్మ ఎలా అవుతుంది... అన్నం తినిపించి ఆడించేది అమ్మ. అమ్మ

"మమ్మీ... నాకు అమ్మ కావాలి" నిద్రలో కలవరిస్తోంది నీలిమ.

అనుపమలో ఆలోచనలు మొదలయ్యాయి.

'నీలిమా... నేనే అమ్మను' అని ఎలా చెప్పాలి. ఎలా చెప్పగలదు తను. నెలల వయసులోనే ఆ బోసి నోటికి 'అమ్మ' బదులు మమ్మీ అని నేర్పించింది తనే. మాటలు రాగానే మమ్మీ అంది నీలిమ... అమ్మ అనే పదం రాలేదు ఎప్పుడూ!

తనెన్నడూ నీలిమకు గోరు ముద్దలు తినిపించ లేదు, ఆడించలేదు. అన్నం తినిపించి ఆడించేది అమ్మని నీలిమ అంటుంటే నేనే అమ్మని ఎలా రుజువు చేయాలి?

పసివయసులో తనను అమ్మగా భావించకపోతే కూతురు ఎక్కడ దూరమవుతుందోననే భయం...

అనుపమలో మార్పు... తనే నీలిమకు స్నానం చేయించి బట్టలు వేసి అన్నం తినిపించడం... సాయంత్రం అలా పార్కుకు తీసుకెళ్ళి ఆడించడం.

'అమ్మా...'అనుపమ నీలిమకు ఆ పదం వచ్చేలా చేస్తోంది.

ఆరు సంవత్సరాలలో ఎప్పుడూ పలుకని పదం ఇప్పుడు నీలిమ నోట్లోంచి రావడానికి ఎన్ని నెలలు పడుతుందో? తను చేసిన పొరబాటు దిద్దుకుంది అనుపమ. మరి నీలిమకు మమ్మీలో ఎప్పుడు అమ్మ కనిపిస్తుందో?

అనుపమకు ఇప్పుడు కావలసింది లక్షలు కాదు "అమ్మా" అనే పిలుపు.

బస్సు కోసం వెయిట్ చేయబట్టి గంట దాటుతోంది. నేనొచ్చేముందే వరుసగా ఓ అరడజను బస్సులు వెళ్ళిపోయాయని, అందులో నాలుగు పోస్టాఫీసుకెళ్ళేవేనని చెప్పేడు అక్కడి కిళ్ళీ బడ్డీవాడు. వాడి దగ్గర ఓ రెండు 'టీ'లు త్రాగడం, ఓ అర పెట్టె సిగరెట్లు కాల్చడం అయ్యాయి నే నెళ్ళే బస్సు వచ్చేలోపల.

దొంగ... దొంగ...

-మంత్రవాది మహేశ్వర్

టైము ఆరుగంటలవుతోంది.

విపరీతమైన రద్దీతో వచ్చాగింది నంబరు పత్నాలుగు. ఎలాగో ఒకలా లోపలికి దూరాను. ఏం పట్టుకోక పోయినా ఫరవాలేదు. పడిపోను అనిపించింది. కాళ్ళు కూడా క్రింద ఆనుతున్నాయో లేదో- అనుమానమే. టి.ఐ.సి. పాయింట్ దగ్గరికొచ్చేసరికి కండక్టర్ గట్టిగా అరిచాడు- "ముందు చెకింగ్ అవుతోంది. అందరి దగ్గరా టిక్కెట్లుండాలి"- ఆమాట వినేసరికి ఓ అరడజను మంది దిగిపోయారు సడన్‌గా... కాస్త ఖాళీ ఏర్ప డింది... ఊపిరి పీల్చుకున్నాను. బస్సులో ఒకడు మరొకడిని తోసేశాడని ఓ యుద్ధం.

వాళ్ళు తిట్టుకోవడం పోయి వాళ్ళకి జన్మనిచ్చిన తల్లి తండ్రుల్ని తిట్టుకోవడం ప్రారంభించేరు.

"ఏమిటయ్యా ఈ గొడవ... పోనీయండి రద్దీగా వున్నప్పుడు తగలకుండా ఎలా వుంటారు" అన్నారు కొందరు ముందు నుంచి వెనుక నుంచి-

అయినా దెబ్బలాట తగ్గుస్థాయిలో కొనసాగుతోంది.

ఆ దెబ్బలాడుతున్న వారిలో ఒకతనితో నీలం చొక్కా వేసుకున్న ఓ పాతికేళ్ళ యువకుడు "మీరిలాగే పోట్లాడకోవడంలో పడి మిమ్మల్ని మీరు మరచి పోతారు. చూడు జేబులోంచి డబ్బు ఎలా కనిపిస్తోందో... జేబుదొంగలకదే అవకాశం" అని అతని జేబుకేసి చూపించాడు. పది రూపాయిల నోటును సర్దుకున్నాడు అతను.

మరుసటి రోజు-

అదే సమయం- అదే బస్సు.

నా బ్యాక్ పాకెట్‌కు ఎవరిదో చెయి తగిలింది. నేను కాస్త సర్దుకుని చూసుకునే సరికే అయిదొందల రూపాయిలు మాయం... సరిగ్గా స్టేజీ వచ్చేస్తోంది.

అంటే-

గట్టిగా అరిచాను. "దొంగ...దొంగ కండక్టరు బస్సు ఆపు చేయి. ఎవరూ దిగడానికి వీల్లేదు. నావి అయిదొందలు పోయాయి. అన్నీ క్రొత్త వంద రూపాయిల నోట్లు. ఇదిగో పాస్ బుక్ బ్యాంక్‌కు వెడుతున్నాను"

బస్సాగింది-

కండక్టరు ముందు గేటు దగ్గర... నేను వెనుక గేటు దగ్గర... డ్రైవరు కూడా దిగి నా దగ్గరికి వచ్చాడు... అందర్నీ చెక్ చేద్దామనుకుంటున్నాం.

అంతే-

"ఇవేనా సార్" అంటూ ఓ వ్యక్తి నలిగి పడి వున్న అయిదొందల్ని అందించాడు.

ఆశ్చర్యం వేసింది నాకు! అవెలా వచ్చాయి?

అతని చేతిలోంచి తీసుకున్నాను... ఎక్కడో చూసినట్టు గుర్తు అతనిని...ఆ నిన్న ఇదే బస్సులో నీలం చొక్కా వ్యక్తి...

ఇందాక నా వెనకాలే భయం భయంగా నిలబడింది... ఇతనే...

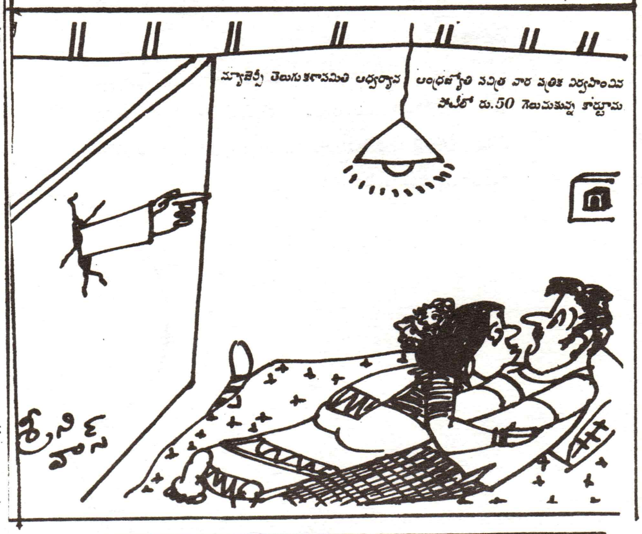
అయితే దొంగ దొరకలేదు. డబ్బు దొరికింది... బస్సు కదిలింది.

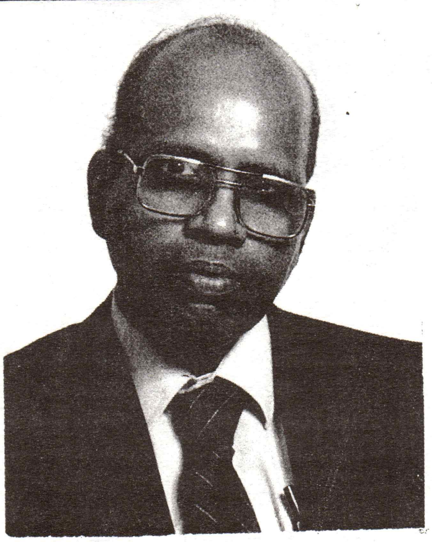
తెలుగు కళాసమితి రాబోవు కార్యక్రమాలు

1. "ఇదేమిటట?" - నాటకం - తెలుగు జ్యోతి సహాయ నిధి కోసం - సెప్టెంబరు 12, 1987 న.
2. వినాయక చవితి:
3. దీపావళి - అక్టోబరు 24, 1987, కళాప్రదర్శన CONACKAMACK MIDDLE SCHOOL, PISCATAWAY
4. సంగీతమూర్తి త్రయ దినోత్సవం - మార్చి 5, '88 FOOD SCIENCES AUDITORIUM, RUTGERS, N.B
5. విభవ ఉగాది: మార్చి 19, 1988 CONACKAMACK MIDDLE SCHOOL, PISCATAWAY

దసరా కార్యక్రమం: అక్టోబరు 3, 1987

సంక్రాంతి కార్యక్రమం: జనవరి 16, 1988





Dama Venkaiah
140-14 Laburnum Ave.
Flushing, NY 11355
718/762-7173

Northwestern Mutual Life
The Quiet Company

If you are not happy with your current I.R.A., Keough T.D.A and other retirement investments performances or for new accounts read further and direct your inquiries to me. While no one can accurately predict the future, past performance may be a guide.

The return on NML variable annuity contracts during 1986 was generally very good. Using the current series of Account B contracts as an example, the increase in the accumulation unit values was as follows:

ATTN: SELF-EMPLOYED
If you have missed opening KEOGH plan for 1986, you still have time time till April 15 for deduction.
ACT IMMEDIATEDLY!!!

ONE FUND PERFORMANCE — ACCOUNT B

	12/31/85 thru 12/31/86	12/31/81 thru 12/31/86
Stock Division	18.52%	14.79%
Bond Division	16.49%	17.27%
Money Market Division	5.11%	7.81%
Multiple Investment Division	17.23%	15.20%

A UNIQUE ART EXHIBITION ORGANIZED BY TFAS ON THE DEEPAVALI DAY ON 24th OCTOBER, 1987.

TFAS is organizing the second Art Exhibition on Deepavali day on 24,October, 1987. Paintings, Sketches, Drawings, Sculpture, Handi-Crafts, Cartoons etc. will be exhibited. We request participation from the artistes in great numbers. We are also inviting art-works from famous artistes, both Indian and American. A SOUVENIR COMMEMORATING THE EXHIBITION WILL BE BROUGHT OUT ON THE OCCASION. We request you send in articles about arts & dances. All participants will be given a certificate of participation. Participation from children are most encouraged.
FOR FURTHER INFORMATION AND DETAILS, PLEASE CONTACT: Mr. Krishna Vemuri, (201) 249-8468

NEWS BRIEFS

1. **Dr. Rajiv Taranath**, a famous Sarod player and **Kumari Pratibha Prahlad**, a noted Bharatanatyam Dancer, from Bangalore, are visiting the United States starting July 15, 1987. This is a unique combination of South and North Indian art forms are presented at the same time. For further information and programs in your area: please contact: **Mr. Kumar Nandur** at (813) 369-3566. Kumar is a life-member of TFAS.
2. **Mrs. Jaya Srinivasan**, an official with the Indian Investment Center, New Delhi and a famous deliverer of Religious Discourses will be visiting U.S. in October, 1987. She gave a numerous discourses in Malaysia, Surinam, Bangkok and the U.S. Her discourses are either in English or Tamil. Watch for further announcements.
3. Our vice-President **Mr. Rammohan Ammanamanchi** has moved into a new house at 136-30, SANFORD AVENUE, APT 1E, FLUSHING, NY 11355 (718) 461-5113. నూతన గృహములో శ్రీ రామ్మోహన్, శ్రీ మహేష్, కుమారిలు శిరీష, రమారాధలకు సుఖ శాంతి సౌభాగ్యాలు చేకూరాలని తెలుగు కళాసమితి కోరుతున్నది.
   136-30, Sanford av. #1E, FLUSHING, NY11355
   (718) 461-5113.
4. **Mr. Arun (son of Smt. Suseela and Dr. Peddapulliah Sannuti)** stood First in the Statewide 2nd level Chemistry team competitions participated by more than 1000 students. Arun is a senior at the East Brunswick High School which won the first prize. **TFAS CONGRATULATES ARUN.**
5. **Mr. G.K.Reddy**, the noted journalist and the winner of RajaLakshmi Award is visiting U.S. TFAS wishes him good health and will felicitate him shortly for his achievements.

Livingston Pediatrics
(Limited to infants, children & adolescents)

RAMALAKSHMI YERRAMILLI M.D.

BY APPOINTMENT

345 LIVINGSTON AVE.	3542 STATE HWY. 27
NEW BRUNSWICK	KENDAL PARK
NJ 08901	NJ 08824
(201) 246-7171	(201) 297-1707

WEEKEND AND EVENING HOURS AVAILABLE

GRAND OPENING ON MAY 16, 1987

****

§§§ P R I Y A   F A B R I C S §§§

****

(I.E.M. INC.)

56 BROADWAY, PASSAIC, NJ 07055

TELEPHONE: (201) 779-0772

SAREES, DRESS MATERIAL & CORALS

costume tailoring

(Ladies Dresses, Salwar Kameej , & Saree Blouses etc.)

FOR YOUR FABRIC & BEST COSTUME TAILORING NEEDS V I S I T   P R I Y A

MEMBERSHIP FORM:
PLEASE JOIN AS TFAS LIFE-MEMBER AND ENJOY UNINTERRUPTED DELIVERY OF TELUGU JYOTHI.

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, Inc.
(A TAX EXEMPT AND NOT FOR PROFIT CORPORATION)
77 Hillcrest Avenue, Morristown, NJ 07960

తెలుగు కళాసమితి

TELUGU FINE ARTS SOCIETY

MEMBERSHIP APPLICATION FORM
19___(NEW/RENEWAL)

MEMBER: MR/MRS DR/MS ____________ LAST ____________ FIRST

SPOUSE: MR/MRS DR/MS ____________ LAST ____________ FIRST

CHILDREN/ DATE OF BIRTH ____________ ____________

ADDRESS: ____________ NO./STREET/APT.NO.
____________ CITY/STATE/ZIP CODE

PHONE: ____________

OCCUPATION: ____________ MEMBER'S ____________ SPOUSE'S

I DO NOT HAVE ANY OBJECTION TO PUBLISH MY NAME/SPOUSE'S NAME/ CHILDREN'S NAMS/CHILDREN'S AGES/ADDRESS/PHONE No/MY OCCUPATION/ SPOUSE'S OCCUPATION IN YOUR ANNUAL MEMBERSHIP DIRECTORY.

(PLEASE STRIKE OUT UNWANTED ITEMS)

DATE____________ SIGNATURE____________

MEMBERSHIP: ( ) LIFE $100 ( ) FAMILY $18/YR.
( ) SINGLE $12/YR. ( ) STUDENT $6/YR.

CHILDREN ABOVE 18 YEARS AND WORKING SHOULD OBTAIN SEPARATE MEMBERSHIP.

PLEASE MAIL CHECKS WITH THE APPLICATION FORM TO, TFAS
C/O Ms. Nirmala Akkapeddi, 40 Whitewood Drive, Morrisplains, NJ 07950. Phone: (201) 267-7424

Children of the members automatically becomes members of the TELUGU YOUTH ASSOCIATION.

For Your Legal Needs in the Tri-State Area

RADHIKA S. NAGUBANDI
ATTORNEY AT LAW

49 Maple Avenue, New City, NY 10956

- REAL ESTATE
- IMMIGRATION
- MATRIMONIAL
- WILLS
- PROBATE
- PARTNERSHIPS
- INCORPORATIONS
- ESTATE PLANNING
- BUSINESS MATTERS

- *Admitted to practice law in NY, NJ, CT & MN*
- *Juris Doctor (cum laude), Hamline School of Law, MN*
- *Recipient of American Jurisprudence Awards*
- *Bachelor of Law, Andhra University, India*

APPOINTMENTS CAN BE MADE IN NEW YORK & NEW JERSEY

(914) 634-3696 — (914) 634-4004 (evenings)

PAUL R. RAJAN

ATTORNEY AT LAW

*Real Estate
*Personal Injury
*Corporate Law
*Commercial Law
*Wills & Trusts
*Estate Planning
*Matrimonial
*Immigration
*Tax

195 MAIN STREET
METUCHEN, NJ 08840
(201) 321-1991

233 BROADWAY, SUITE 771
NEW YORK, NY 10279
(212) 406-3923

EVENING WEEKENDS APPOINTEMNTS AVAILABLE

MURTHY V. MUKKAVALLI

Certified Public Accountant

offers

Professional Services In :

* Taxation *
* Auditing *
* Budgeting *
* Accounting *
* Cash Management *
* Financial Planning *

97-25, 64th Avenue
Rego Park, N.Y. 11374.

Bus : (718)830-9221
Res : (718)544-4043

TELUGU FINE ARTS SOCIETY

తెలుగు కళా సమితి, (ఉ.అమెరికా)

సమర్పించు

అద్వితీయ కూచిపూడి నృత్యములు

ప్రముఖ నాట్య విదుషీమణి, 24 గంటలసేపు హైదరాబాదు రవీంద్రభారతిలో నిరవధికంగా నృత్యమొనర్చిన

నాట్యకళా భారతి **కుమారి సరళా కుమారి** గారిచే

నట్టువాంగం: కరుణ ; గాయని: రుక్మిణీ నాగేశ్వరరావు; వయొలిన్: అప్పారావు ; మృదంగం: చారి

తానా సంఘం ఆహ్వానం పై ఉత్తర అమెరికా, కెనడా, ఇంగ్లండు దేశములలో అనేక నృత్యప్రదర్శనల నిచ్చిన నర్తకీమణి

ON

SATURDAY, JULY 18, 1987 at 3.30 P.M.

AT

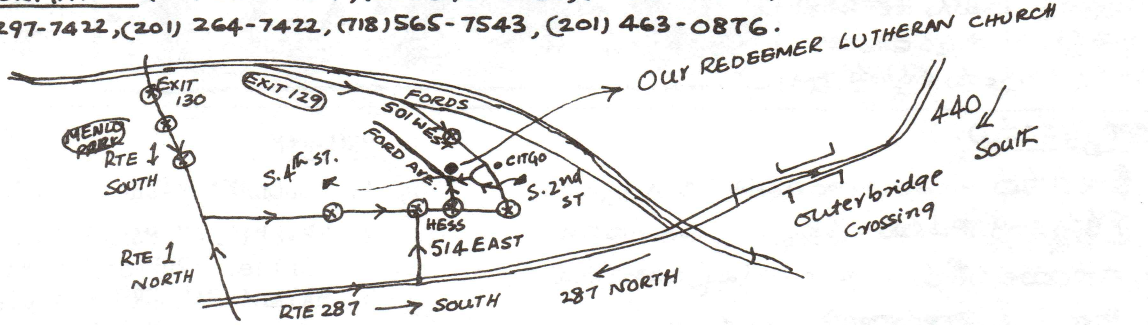
విరాళం: $ 6.00 (పెద్దలకు)
$ 4.00 (పిల్లలకు)
18 సం॥లోపు

OUR REDEEMER LUTHERAN CHURCH
Fords Avenue & 4th St.
FORDS, NJ.

* DIRECTIONS AT THE BOTTOM

అర్ధనారీశ్వర నృత్యం, భామాకలాపం, మొదలగు నృత్యములలో నిష్ణాతురాలు. అందరూ రండి.

FOR FURTHER INFORMATION: (201) 267-1764, (201) 390-4037, (201) 821-4268, (718) 886-4647, (718) 445-6098, (201) 267-7424, (201) 297-7422, (201) 264-7422, (718) 565-7543, (201) 463-0876.



DIRECTIONS:

1. **Routes 1 South** after Menlo Park Shopping Center and **Route 1 North** after 287 in Edison take **Amboy Avenue exit towards Fords & Perth Amboy** - After approx. one mile make a left at **third light** on to **Ford Avenue.** (At 2nd light there is a Hess Station) - First right onto **South Fourth Street**-Church is on the left.
2. **Garden State Parkway South** to **Exit 129** - Follow signs for Woodbridge-Take First right **(501 West, Fords)** - Pass the light-Approx.6/10 mile make a right on to **S.Second Street.** (this is after Citgo station on left) - First left to **South Fourth Street.**
3. **NJTP TO Exit 10 to 514 East*(Woodbridge) - Route 287 North or South to 514 East*(Woodbridge) - Route 440 south to 287 North to 514 East*(Woodbridge).**
   ***514 East (Woodbridge)** - At First Light (Hess Station on right) Right onto **Amboy Ave.**- -Next light make a left onto **Ford Avenue** - First right onto **S. Fourth Street** .
   PARKING IS ON THE STREET AND ALSO IN THE BANK PARKING LOT OPPOSITE TO THE CHURCH
4. **Garden State Parkway North to 287 North and follow the above directions.**

The Above Directions hold good for the program on July 25, 87 Which is described in the following pages -

TFAS.

THE TELUGU FINE ARTS SOCIETY, Inc.

తెలుగు కళాసమితి సమర్పించు

VAMSEE ART THEATRES

NALLAKUNTA, HYDERABAD-500 044.

వారిచే సుమారు మూడు గంటలసేపు, రమ్యమైన సెట్టింగులతో

మహత్తర పౌరాణిక, సాంఘిక, జానపద రీతులతో కూడిన సాంస్కృతిక కార్యక్రమములు

ON **SATURDAY, JULY 25, 1987 at 3.30 P.M.**

AT

OUR REDEEMER LUTHERAN CHURCH
Fords Avenue & 4th St.
FORDS, NJ.

* FOR DIRECTIONS, PLEASE SEE PAGE 1 OF THIS FLYER

విరాళం: $ 6.00 (పెద్దలు)
$ 4.00 (18 సం॥ లోపు)

నటీనటవర్గం: శ్రీయుతులు అమలాపురం కన్నారావు, ఎ. నాగేశ్వరరావు, ఎల్.వి.ఎస్. శాస్త్రి, ఎ. సత్యనారాయణమూర్తి, శ్రీమతి ఎమ్. పద్మ; పర్యవేక్షణ: శ్రీ వంశీ రామరాజు; సహాయం: శ్రీ ఎమ్. అరుణ్ కుమార్.

ఈ బృందం తానా సమావేశపు ఆహ్వానంపై, తెలుగు కళా సమితి పర్యవేక్షణలో ఉత్తర అమెరికా, కెనడా, ఇంగ్లండు పర్యటిస్తున్నారు.

ముఖ్య అతిథి:
శ్రీ బుడ్డిగ సుబ్బరాయన్

కార్యదర్శి: ఆంధ్ర ప్రదేశ్ అకాడెమీ, హైదరాబాదు (ఆంధ్ర)
సంపాదకులు: విజ్ఞానవాహిని, విజ్ఞాన ప్రగతి, వివిధ సంస్థలు ప్రచురించిన బాలల పుస్తకములకు.
స్పెషల్ ఆఫీసరు డైరెక్టరు: జవహర్ బాలభవన్ హైదరాబాదు;
విలేఖరి: ఆంధ్రప్రదేశ్ వారపత్రిక
ASST. COMPILER: TELUGU ENCYCLOPAEDIA, CHIEF COMPILER: విజ్ఞాన సర్వస్వము మొదలగునవి.

కార్యక్రమము

1. కీచకవధ - మహాభారతంలో ఒక ఘట్టము
2. శ్రీకృష్ణపారిజాతము - శ్రీకృష్ణ, సత్య సంవాదము
3. మాయలపకీరు - బాలనాగమ్మ కథాంశము
4. అల్లూరి సీతారామరాజు - బుర్రకథ
5. చలనచిత్రపు పాటలు - ఘంటసాల పాటలు
6. జానపదనృత్యములు - ఎంకి నృత్యము

సమయానుసరించి, కథా వృత్తాంతాన్ని "SHADOW PLAY ద్వారా ప్రదర్శిస్తారు.

PROGRAM:

1. **KEECHAKA VADHA** - A Mythological Skit
2. **SRIKRISHAN PARIJATHAM - Krishna & Sathya** Argue. Rukmini & Narada participate
3. **MAYALA PAKEERU** - A playlet from the golklore: Balanagamma Katha
4. **ALLURI SEETHARAMARAJU** - Burra Katha
5. **FILM SONGS** - Ghantasala's
6. **FOLK DANCES.**

As the situation demands the background episodes are described in a SHADOW PLAY

వంశీ ఆర్ట్ థియేటర్స్ సభ్యులు సెప్టెంబర్ 26వ తేది సాయంత్రం వంశీ బర్కిలీ అవార్డుల ప్రదానోత్సవం సందర్భంగా త్యాగరాయగానసభలో ప్రదర్శించిన 'కీచకవధ' పౌరాణిక నాటిక తొలి ప్రదర్శనలోనే ప్రేక్షకులను విశేషంగా ఆకట్టుకొన్నది. నాటి సభకు అధ్యక్షత వహించిన డా. సి. నారాయణ రెడ్డి నాటికను సమీక్షిస్తూ ఇలా అన్నారు. వంశీ చేస్తున్న కార్యక్రమాల్లో ముఖ్యమైనది ఏమిటంటే కార్యక్రమానికి ముందు మ్యూజిక్కో మ్యాజిక్కో నాటికో ఏర్పాటు చేయడం. ఈ మధ్య ఒక కొత్త ప్రక్రియ పట్టుకున్నారు. అంటే సరికొత్త పాత్ర ప్రక్రియ మరుగున పడుతున్న పద్యమయ నాటికలను పద్యబహుళ నాటకాలను తమ సభ్యులతో ప్రదర్శింప చేయుట. వృత్తి కళాకారుల చేత కాకుండా తమ వంశీ సంస్థ సభ్యులచే ప్రదర్శింపచేయటం జరుగుతు ఉంది. రాయబారం ప్రదర్శించారు. మనం ఈనాడు మరికొంత కొత్తదనం సంతరించుకున్న కార్యక్రమం కీచకవధ చూశాం. చాలా రసవత్తరముగా ఉంది. ఇందులో ఇది రక్తికట్టటానికి రచనా రూపకంగా రెండు శక్తులున్నాయి. ఒకటి పరమ ప్రాచీన శక్తి. రెండవది ఆధునిక శక్తి. పరమ ప్రాచీన శక్తి అంటే తిక్కన్న శక్తి. తిక్కన్న వాక్కు, తిక్కన్న పద్యాలను తీసుకొని ఆధునిక కవి తిరుమల సంభాషణలను, కొన్ని సరికొత్త పద్యాలను జోడించి చాలా అందంగా అల్లేశాడు.

తిక్కన్న పద్యాలు వినేటట్లుగా, ఉదాహరణకు దుర్యోధన బాహువిక్రమ.

ఆనందనంత దూరంగా ఉందిఅమ్మాయి. ఆవేశం మధ్యలో గర్వాంధా గర్వాంధా- అనడంలో జాగ్రత్త వహించాలి. కొన్ని కొన్ని చిన్న చిన్న విషయాలు ఉన్నాయి. రామ్‌ప్రసాద్ గారు గమనించాలి. దర్శకుల మీద వదలుతున్నాను. అమ్మాయి తప్పుకాదు. ఎందుకంటె ఈపిరాదని పద్యాలు పాడటం, కొంత కొత్త, అసలు పద్యాలు పాడటమే పోయింది. ఇప్పుడు నాగేశ్వరరావు గారు నేను అనుకుంటున్నా. ఆధునిక సరికొత్త కథానాయకులు. హీరోయిన్స్ వస్తున్నారు. డబ్బింగ్ కళవరకు బ్రహ్మాండంగా ప్రాణ ప్రతిష్ఠ జరిగింది సొంతగొంతు మాయమైపోయింది. ఎరువు గొంతు బరువుగాదిగుతుంది. ఒకే వాయిస్ అన్నమాట మనకి తెరమీద కొంచెం మంచి గొంతు వింటూ, ప్రత్యక్షంగా భరించేనాగేశ్వరరావుగారిటపికకు మెచ్చుకోవాల్సిందే మనం. ఇలాంటి సంభాషణలు వచ్చినపుడు తృప్తిగా విని ఆయన ఆరోగ్యాన్ని పెంచుకొంటున్నారు. కాబట్టి ఇలా కీచకవధను రచించిన తిరుమలను అభినందిస్తూ దర్శకత్వం అద్భుతంగా అందే సినిమాటిక్ ఎఫెక్ట్స్ కొత్తప్రక్రియలు సొంతే తికంగా చక్కగాఉంది. అందుకుప్రసాద్ గారిని అభినందిస్తున్నాను. ఆధునికనటులు పద్యం పాడేనటి శకుంతల సాంఘిక నాటకాలలో ఎంతగొప్పగా నటిస్తుందో, పద్యాన్ని జాగ్రత్తగా తన స్వరపరిధిని మించకుండా చాలా బాగా పాడింది, నటించింది. సరే శాస్త్రి పర్మనెంట్ విలన్. ఈసంస్థకి దుర్యోధనుడు వేసినా, కీచకుడు వేసినా. కృష్ణపాత్రధారి అద్భుతంగా సరిపోతాడు. మళ్ళి ఒక పిసపాటి పద్యాలు పాడని తరానికి ఒకపిసపాటి అంతటి మనిషి దొరకినట్లుగా నేను భావిస్తున్నాను. ఈ రకంగా.... ఈ కీచకవధ రూపొందించిన వారిని అభినందిస్తున్నాను.

—శ్రీ సి. నారాయణ రెడ్డి

****
TAPES....TAPES.....TAPES.....TAPES.....TAPES
MANDOLIN SRINIVAS NJ CONCERT, Apr. 19, 1987
****

The above tapes, two 90 minutes duration, are ready for distribution at $8.00 per set. Those interested are requested to send a check in the name of TFAS to Dr. K. RAghunath, 1 Wood Lake Drive, Piscataway, NJ 08854 (201) 463-0876

వంశీ ఆర్ట్స్ థియేటర్స్: గత 16 సంవత్సరాలుగా తెలుగు దేశములో సాంస్కృతిక కార్యక్రమ నిర్వహణలోనూ, ప్రతి వ్యక్తిలోని కళానైపుణ్యాన్ని గుర్తించడంలోనూ, వివిధ రంగాలలో మేటి వారిని గుర్తించి గౌరవించడంలోనూ పేరొందినది వంశీ సంస్థ. ప్రప్రథమంగా ఈ సంస్థ ముందంజవేసి అమెరికా కళాకారుల ప్రదర్శన ఆంధ్ర దేశంలో ఏర్పాటు చేయడం, ప్రవాసాంధ్రుల ప్రతిభలను గుర్తించి, వారికి బహుమతులనందజేయడం, చేయగలిగింది. ఇవే గాక ఈ సంస్థ ఒక ఉచిత వైద్యశాలను, పేద విద్యార్థులకు ప్రాథమిక పాఠశాలను, ఒక ఉచిత గ్రంథాలయమును నడుపుతున్నది. ఈ సంవత్సరం తానా సమ్మేళన సంఘపు ఆహ్వానంపై ఉత్తర అమెరికాలో సుమారు 18 ప్రదేశములలో కీచకవధ, శ్రీకృష్ణ-సత్య, మాయల ఫకీరు, మోహినీ భస్మాసుర, బుర్రకథ, జానపదనృత్యం మొదలైన కార్యక్రమములను తెలుగు కళా సమితి ఆధ్వర్యంలో మే 25 - జూలై 28, 87 మధ్యలో ప్రదర్శనలను జరిపింది. ఈ సందర్భముగా 1986-87 సంవత్సరములకు ప్రవాసాంధ్రులకు బహుమతులనందజేసింది. ఈ బహుమాన గ్రహీతలకు తె.క.స. అభినందనలు.

వంశీ - బర్కిలీ అవార్డ్స్ - ప్రవాసాంధ్రులకు

1. రాయప్రోలు సుబ్బారావు (LYRICIST) అవార్డు
   1986: శ్రీమతి కొండి శారదా పూర్ణ, CHICAGO, ILLINOIS
   1987: డా. గూటాల కృష్ణమూర్తి, LONDON, ENGLAND
2. ఘంటసాల (BEST SINGER) అవార్డు
   1986: శ్రీ హరనాథ రాజు, CHICAGO, ILLINOIS
   1987: డా. ఈశ్వర నరసింగరావు, BOSTON, MASSACHUSETTES
3. మాదిరెడ్డి సులోచన (BEST WRITER) అవార్డు
   1986: శ్రీమతి చెరుకూరి రమాదేవి, DETROT, MICHIGAN
   1987: శ్రీమతి. కే. సరోజ, SCARBOROUGH, CANADA
4. బళ్ళారి రాఘవ (DRAMA, DRAMA ACTOR) అవార్డు
   1986: డా. ఉపాధ్యాయుల సత్యనారాయణ;
   శ్రీమతి ఉపాధ్యాయుల పద్మ LOS ANGELES, CALIFORNIA
   1987: డా. వంగూరి చిట్టెన్ రాజు, HOUSTON, TEXAS
5. వేదాంతం జగన్నాథ శర్మ (BEST DANCER/TEACHER) అవార్డు
   1986: శ్రీమతి విజయ భాను LOS ANGELES, CALIFORNIA
   1987: శ్రీమతి వింజమూరి సుజాత ST. LOUIS, MISSOURI
6. టి. సుబ్బరామిరెడ్డి (BEST ORGANIZER/ PROMOTER) అవార్డు
   1986: డా. సున్నా నాగభూషణం, PITTSBURGH, PENNSYLVANIA
   1987: శ్రీ. D.V. శాస్త్రి, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
7. వంశీ ——— గానసుధ (BEST SOCIAL WORKER) అవార్డు
   1987: శ్రీ మునిరత్నం, CHICAGO, ILLINOIS
8. వంశీప్రియ (BEST MAGAZINE) అవార్డు
   1986: తెలుగు వెలుగు, TAGC, CHICAGO, ILLINOIS
   1987: తెలుగు జ్యోతి, TFAS, MORRISTOWN, NEW JERSEY
9. వంశీమిత్ర అవార్డు: నిర్ణయం త్వరలోనే.

KAMALA ENTERPRISES

INDIAN GROCERY STORE

(ROUTE 27)
251 FRENCH STREET
NEW BRUNSWICK, N.J.
08901
(201) 246-8262
Y.S. MURTHY

*Full line of Indo-Pak & West Indies Grocery
*Jewelry (Semi-Precious Stones, Crystals etc.
*Sarees, *Video Movies, Telugu, Tamil, Hindi, Malayalam, English - Rent from $1.00 a day
*Fresh Vegetables every week including

$$ CHECK SALE PRICES ON SELECTED ITEMS $$

OPEN SEVEN DAYS A WEEK
RAIN OR SHINE
STORE HOURS:
8:00 A.M. TO 8:30 P.M.

Sari Emporium

A UNIQUE SARI AND FABRIC STORE

SERVING CENTRAL NEW JERESEY

KIND OF A STORE
YOU HAVE BEEN WAITING FOR
WHERE QUALITY COSTS LESS

§§§§§ SPECIAL SALES §§§§§
is going on
Save upto 40 %

16 Marconi Avenue
1341 Corner Oak Tree Road
Iselin, NJ 08830
(201) 283-4768
¶ Exit 131 off Garden State Parkway
- Take left at the exit. Then
Sharp left - Right at next light.

• 22 kt. GOLD SETS
EXCLUSIVELY DESIGNED
With.
- Precious & Semi Precious Stones
- Ear Rings, Rings, Bangles,
- Bracelets, Pendants, etc.
- Both South & North Indian Designs.

24 kt. GOLD BANGLES,
• CHAINS, COINS etc.
• PEARLS • CORAL
• JADE • GARNET
• CRYSTALS etc.

• FASHION JEWELRY SETS
(Gold Plated) In Semi Precious Stones, For All Occasions.

CORAL & JADE NOVELTY INC.
80-35 159th STREET, JAMAICA N.Y. 11432
CALL SHANTA BHAT • 718-591-5154

PICNIC*****PIC NIC******PICNIC*******PICNIC******PICNIC******PICNIC*****PICNIC***********

S U N D A Y, J U L Y 19, 1987, 11 A. M. (RAIN DATE: J U L Y 26, 1987) COME ONE AND ALL

TELUGU YOUTH ASSOCIATION OF TFAS cordially invites you to a PICNIC on SUNDAY, JULY 19, 1987 at 11 A.M. (Rain Date, JULY 26, 1987). There will be lots of fun and games like Baseball, Kabaddi, Soccer, Badminton etc. Please bring any games you may have. Please bring water jugs and some snacks.

FOR FURTHER INFORMATIION: Mr. Madhu Jonnada (201) 267-1764 or Mr. Madhu Rao (718)886-4647

PLACE OF THE PICNIC: L E W I S M O R R I S P A R K, ROUTE 24. MORRISTOWN, NEW JERSEY

Directions; Route 287 North - Exit 31 (South Street, Madison Avenue) - At light make a left Continue on South Street (24 West) to the center of town - Follow 24 West for about 1½ miles. Park is on the left. - Make a Left into the Park - Keep to the right and proceed to Sugar Loaf Parking Lot # 3.
Route 287 South - Exit 32 (Morris Avenue) - Go through the light - Pass Shoprite and underneath the train tracks - Make a right on to Morris Avenue- 1st light make left - Go to the center of town - Pick up 24 West - After 1½ miles make a left into the Morris Park - Keep to right and proceed to Sugarloaf Lot # 3.
From New York take George Washington Bridge to 80 West to 287 South and follow the above directions.

**** BOATING, HIKING, BICYCLING FACILITIES ARE ALSO AVAILABLE IN THE PARK.

ఈ వనవిహార కార్యక్రమము మన యువజన సమాఖ్య ద్వారా నిర్వహింపబడుచున్నది.
అందరూ విచ్చేయగలరని కోరుచున్నాము.........................

HINDU RELIGION **BHAKTI (DEVOTION) IS SUPERIOR TO JNANA (KNOWLEDGE)**

Dr. Venkat N. Kanumalla
Flushing, New York

Long time ago the entire India was ruled by a king, AMBARISHA. Having realised that all materialistic possessions as temporary, he cultivated that most unattainable supreme devotion to Lord Vasudeva and to His devotees. He fixed his mind exclusively on the feet of the Lord Vishnu and the only words he spoke were those to glorify the Lord. His hands were always cleaning the temples of Lord Hari, his ears in hearing the stories of Lord Kesava, his eyes in enjoying the sight of Lord Krishna, his nose in enjoying the fragrance of teh Tulas leaves that were placed at the lotus feet of Lord Narayana. He always served Lord Janardhana not with any desire of obtaining boons but for the sole purpose of purifying himself by serving Him. Pleased with his excellent and exclusive devotion and love, Sri Hari delivered to His own Sudarshana Chakra.

King Ambarisha was about to break his severe fasting on a Dwadasi day (after observing a NIRJALA EKADASI i.e. fasting without even water) when the sage Duvasa (born as part manifestation of Shiva to Atri and Anasuya) appreared before him. Putting off his meal, the king honored the guest and requested him to dine. Accepting his invitation, the sage went to the river to finish his mid-day prayers and did not return for a long time.

As the Dwadasi was only for another few minutes, Ambarisha asked the advice of learned scholars whether to break his fast leaving aside the sage who was his invited guest or to wait for the sage and break the fast even after the passing away of Dwadasi. The scholars advised him to break his fast by taking some water, as it will not amount to eating before the invited guest is fed but will certainly complete his Ekadasi Vrata. The king did accordingly. The sage Durvasa retured to the king after past midday and came to know of the King's act. He became very angry for the insult and pulled one of his matted locks of hair and created a female evil spirit, Kritya (similar to a blazing fire). The evil spirit rushed towards Ambarisha to kill him. The king stood still uttering the name of Lord Hari. The Sudarshana chakra came forward to protect the devotees of Hari and burnt the fire spirit and rushed towards the sage. In great panic, the sage started running in all directions but found the Chakra on his heels. Whether the sage went to Mount Meru or into the oceans, the chakra followed him. The sage then ascended to Satyaloka, the abode of Brahma and requested his help. Brahma replied, "When I complete 100 years, myself, my planet Satya Loka and all other universes disppear before the all devouring time-spirit Narayana. Myself, Lord Shiva, Prajapatis like Kashyapa, Bhrigu and Daksha, Bhutapatis like Ganesha, Indra, the chief of Gods and all other devas obey His law. Hence, we are unable to protect you." Thereafter the sage sought as his shelter in Mount Kailasa, the abode of Lord Shiva and requested His help to protect him from the Chakra.

Lord Rudra remarked, " We cannot protect you from the Lord, from Whom thousands of universes manifest and into Whom all of them merge at dissolution. Myself, sages like Sanatkumara and Narada, Brahma, sage Kapila, Yama Dharmaraja and Prajapati like Mareechi-are all envelped by His Maya (deluding potency) There He alone can protect you." Having no other hope left, the sage Durvasa went to Vaikuntha and begged Lord Sri Hari to forgive him for the offence committed against His devotee. Lord Narayana said, " O Brhamana, My heart having been taken possession of by my devotees, I am really subjected to the control of such devotees. AS apart from My devotees , I voet neither Myself nor Goddess Sri Maha-Lakshmi. Pious souls are My heart and I am their heart. Ascetism and worship without humility will bring in self-ruin only. Force employed against the pious devotees will prove to be an act of self-immolation. Your only protection is Ambarisha himself and to and seek his forgiveness!!"

So directed by Lord Hari, Durvasa cam back to Ambarisha and fell at his feet. Ambarisha feeling much grieved at the sage's touching his feet, lifted him up and prayed to the Sudarshana Chakra to save the life of the sage. And that is how the sage Durvasa was saved. However great we may be in our knowledge, wisdom and Jnana Yoga, we cannot even compare ourselves with the Sage Durvasa who can ascend at will to Brahma Loka, Shiva Loka and Narayana Loka. All the sage's knowledge and power of meditation could stand upto the devotional service of Ambarisha. So Let us serve the Lord as Ambarisha did by fasting on Ekadasi day and serving Lord Hari.

****

The stories appeared in this column are taken from SrimadBhagavatam and Srimad Bhagavatgita and the sentiments expressed are those of the author's. We invite articles on the religion from everyone of our readers. Your participation is most welcome.............Editor.......

****

సుందర కాండము

— ఉషశ్రీ.

(గత సంచిక తరువాయి)

అశోకవనం

వసంత ప్రారంభ సమయంలో వికసించిన పూలతో నిండిన లతలు అల్లుకున్న సురపొన్నలు, రసాలాలు, అశోకాలు, సంపెంగలు, గుంపులు గుంపులుగా వున్న వనంలోకి ఆకర్ణాంతం నారి సారించి లాగి విడిచిన బాణంలా దూసుకుపోయాడు హనుమంతుడు. ఆగమన వేగ వాయుధ్వనికి చెట్ల కొమ్మలలో నిద్రిస్తున్న రంగు రంగుల పక్షులు, తుమ్మెదలు, కోకిలలు, నెమళ్ళు, మృగాలు అదిరి లేచాయి. చెట్ల మీది పక్షుల రెక్కల చప్పుడికి పూలు వానజల్లుల్లా కురిశాయి. అవి హనుమంతుని శరీరంనిండా పడి ఆయన ఒక పుష్పగిరిలా భాసించాడు. వసంతునివలె వున్నాడు. పూలతో నిండిన ఆ ప్రదేశం మణి రత్న భూషణాలతో అలరారే సుందరీమణిలా వుంది. హనుమంతుని వేగ తీవ్రతకు తట్టుకోలేక కొన్ని చెట్ల కొమ్మలు విరిగాయి, పూలు, పళ్ళు రాలాయి. అలా రాలిన చెట్లను చూస్తుంటే జూదంలో వస్త్రాలూ, ఆభరణాలు వొడ్డి ఓడిపోయిన జూదరివలె వున్నాయి.

మారుతి వాలవిక్షేపంతో, బాహుతాడనంతో, పాద ఘాతంతో దెబ్బతిన్న వృక్షాలు గంధపు పూత రాలి పోయి, జుట్టు విరబోసుకుని దంతక్షత నఖక్షతాలతో అలరారే యువతీమణులలా వున్నాయి.

వింధ్యపర్వతం మీద ప్రచండవాయు విజృంభణతో వానాకాలపు మేఘాలు చెల్లాచెదరయినట్లు హనుమంతుని గమనవేగ తీవ్రతకు ఆ వనంలోని లతా నికుంజాలు సుడితిరిగి ఉంగలు చుట్టుకుపోయాయి. అలా తిరుగుతూ చూస్తున్నాడు హనుమంతుడు. సువర్ణ కాంతులు, ధవళ, రజత శోభలు, మాణిక్య దీప్తులు, స్ఫటిక సోపానాలు కల దిగుడు బావులు, బావుల నిండా కలువలు. కమలాలు, చాతక, చక్రవాక, హంసల కలస్వనాలు, అమృత స్వాదు జలపూర్ణాలయిన చిన్ని చిన్ని కొలనులు, గిరిశిఖరాలు, గిరుల నిండా వృక్షాలు, ఆ తరువుల నీడలలో శిలామండపాలు.

గిరిశిఖరం నుండి జారుతున్న సెలయేరు ప్రణయ కలహంలో ప్రియుని అంకపాళి నుండి వేగంగా పోతున్న ప్రియురాలివలె ఉన్నది.

ఆ సెలయేటికి రెండువైపులా ఉన్న వృక్షాలపై వంగిన కొమ్మలు—అమ్మా! ఎంత ఆగ్రహం కలిగినా ప్రాణనాథుని విడిచి పోకూడదమ్మా! అని హిత బోధ చేస్తున్న ఆత్మబంధువుల్లా వున్నాయి.

ఒక వంక నుంచి మరొకవైపు మలుపుతిరిగిన సెలయేరు కోపాన్ని విడిచి ప్రసన్న వదనంతో భర్తను చేరుతున్న ప్రేయసిలా వుంది.

ఆ తీరాలలో రంగు రంగుల పక్షులు విశ్రాంతిగా వున్నాయి. ముత్యాల కాంతు లీనే ఇసుకతో, మణులు తాపిన సోపానాలతో, చల్లని నీటితో దిగుడు బావులు కనిపిస్తున్నాయి.

ఎన్నెన్నో ఉపవనాలు, చుట్టూ క్రీడావనాలు, వనాలలో తెల్లని గొడుగులు, బంగారు వేదికలు, దాని ప్రక్కనే శింశుపా వృక్షాలు, అగ్నిశిఖలవలె కుసుమాలు. ఆ కాంతులలో తిరిగే హనుమంతుడు మేరు పర్వతంపై భాస్కరబింబంవలె ఉన్నాడు.

చిరుగాలి కదులుతూంటే చిన్ని చిన్ని గంటలు మ్రోగుతున్నట్లు వినిపించే శింశుపావృక్షం మీద కూర్చున్నాడు. దాని నిండా లే చివుళ్ళు, ముకుళించిన మొగ్గలు, వికసిస్తూన్న పూవులు, అన్నీ చూస్తున్న హనుమంతుడు ఈ వనంలో జానకీదేవిని చూడగలననుకొన్నాడు. ఆ చుట్టుప్రక్కల సువాసన లీనే పూలతో పొగడచెట్లు, సంపెంగలు, మంచి గంధపు తరువులు, జలపక్షులతో అలరారే సరోవరం.

వనశోభకు ముచ్చటపడే రామహృదయేశ్వరి తప్పనిసరిగా ఈ వనవిహారానికి వస్తుంది.

జనకరాజ నందన ఉభయ సంధ్యలలో విధ్యుక్త కర్మలు నిర్వర్తించడానికి ఈ పవిత్ర జలాశయం దగ్గరకు రావాలి. ఆవిడ నిజంగా జీవించి వుంటే ఇక్కడకు రాకుండా వుండదు, అనుకుంటూ శింశుపా వృక్షం మీద నుండి వనం అంతనీ చూస్తున్నాడు.

ఋతుభేదం లేకుండా ఆ వనంలో లతా తరువులన్నీ చివుళ్ళతో, పూలతో, మొగ్గలతో, పండ్లతో అలరారుతున్నాయి.

విరగబూసిన అశోకాలు ఉ: [illegible]ంతం రాత్రివేళ కూడా ఉదయ సూర్య కిరణ కాంతులతో వెలుగుతోంది. ఆకులు కనిపించకుండా, కొమ్మలు అనకుండా ఎర్రని అగ్నిగోళంలా వుంది అశోకం. నిండుగా వికసించిన పూల బరువుకి ఆగలేక కొండగోగు నేల మీదికి వాలింది. సంపెంగ, పున్నాగ వృక్షాల నుండి వచ్చే వాసనలు మత్తు కలిగిస్తున్నాయి.

ఆ వనంలో అశోకాలు కొన్ని బంగారు కాంతితో ఉన్నాయి. కొన్ని అగ్నిశిఖలు జిమ్ముతున్నాయి. దట్టంగా పెరిగిన చెట్లు కాటుక కొండల్లా ఉన్నాయి.

దేవేంద్రుని నందనవనం వలె, కుబేరుని చైత్రరథవనం వలె ఉన్నది అది. పువ్వుల నక్షత్రాలతో నీలాకాశంలా, రత్నాకరంలా, మనోహర పరిమళాలతో గంధమాదనంలా ఉన్న వనాన్ని నిశితంగా చూస్తున్నాడు.

ఎదురుగా రమ్యమయిన ప్రాసాదం కంటబడింది. దానిచుట్టూ ప్రవాళ శోభలతో వేదిక లున్నాయి. మేఘ మండలాన్ని చుంబించేటంతటి ఎత్తుగా వుందది. వేయి స్తంభాలతో నిర్మించిన ఆ ప్రాసాదం కైలాస గిరిని తలపించింది.

చూస్తున్నాడు హనుమంతుడు. దృష్టిని క్రిందికి దింపాడు.

శుక్ల పాడ్యమి నాటి చంద్రరేఖవలె ఉపవాస దీక్షతో కృశించిన దీనవదనంతో, మలిన వస్త్రంతో, రాక్షసనారీజన పరివృతయై, పొగక్రమ్మిన అగ్నిశిఖ వలె, పీతవసనంతో ఉన్న విశాల నయనను చూశాడు. క్రూరమృగాల మధ్య ఆడులేడీలా, కుజగ్రహపీడితమైన రోహిణీ నక్షత్రంలా కన్పించే ఆవిడను చూసి ఈవిడే జానకీదేవి అయివుండాలి అనుకున్నాడు.

అంతే—నాడు రావణుని భుజం మీద ఉన్న ఇల్లాలు ఇలానే వుంది మేము ఋష్యమూక పర్వతం మీద నుండి చూసినప్పుడు.

అదే చంద్రవదనం, భ్రూమధ్యం, దేహకాంతి, విశాల పద్మదళ నయనాలు, బింబాధరాలు, నియమ నిష్ఠలతో తపస్విని వలె వుంది. భయకంపితయై రొజుతూన్న నాగకన్యలా వుంది. ప్రతిహతమైన ఆశలా, విఘ్నమైన కార్యంలా, కలుషమైన బుద్ధిలా, చెదరిన శ్రద్ధలా, అపవాద దూషితమైన కీర్తిలా, క్షీణించిన సంపదలా, సందిగ్ధంలో పడిన స్మృతిలా గోచరించింది.

Live the good life.

THE EQUITABLE

Financial Services

The Equitable Life Assurance Society of the United States, N.Y., N.Y.

THOGA VISWAM

(201) 499-9825

Low cost TERM-LIFE insurance designed to fit for the needs of your family.

PREFERRED ANNUAL PREMIUM FOR $200,000

	Age30	Age40	Age50	Age60
MALE	$242	$286	$653	$1470
FEMALE	$221	$259	$604	$1227

Discount at $500,000 and $1,000,000

Please contact me also regarding:-

Universal life, Whole life and Single premium policies. IRA, KEOGH, SUPER IRA New DISABILITY INCOME and HEALTH Insurance.

MY INTEREST IS IN YOU AND YOUR WELFARE

FOR SPECIALIZED & PERSONAL CARE

FROM NEWBORNS TO TEENS

VIJAYA RADHAKRISHNA, M.D., F.A.A.P.

(Over 15 Years of Experience)

OFFICE HOURS BY APPOINTMENT

OPEN MONDAY - SATURDAY

57 Brunswick Woods Dr.
East Brunswick
NJ 08816
(201) 390-7552

1034 Stelton Road
Piscataway
NJ 08854
(201) 981-1399

దుర్మార్గుడయిన రావణుని చేతులలో పడిపోయాననే బాధతో కృశించింది. రాక్షస స్త్రీలు పెట్టే బాధలు భరించలేకుండా ఉంది. బెదరిన లేడిపిల్లలా చూస్తున్నది. కన్నీటితో, నిట్టూర్పులు విడుస్తూ, కారుమేఘాల మాటున చంద్రబింబంలా, మననం చెయ్యక పోవడంవల్ల మరచిపోయిన విద్యలా, వ్యాకరణ సంస్కార శూన్యమై దురర్థాలు కల్పించే వాక్కులా ఉన్నది.

ఈ లక్షణా లన్నిటినీ ఏకత్వం చేసుకున్న హనుమంతునికి ఆవిడ నిస్సందేహంగా జానకీదేవియే అనే విశ్వాసం కలిగింది.

అంతేకాక రామభద్రుడు చెప్పిన వివరాల ననుసరించి జానకీదేవి ఏ ఏ ఆభరణాలు ధరించేదో అవన్నీ కనిపించాయి. అవి లేనిచోట వాటి గుర్తులు కనిపించాయి.

అవే కంకణాలు, అవే కర్ణభూషణాలు, మాణిక్య దీప్తులతో పగడాలహారాలు, చిరకాలంగా వాటికి సంస్కారం లేకపోవడంవల్ల కొంచం తగ్గి నల్లబడ్డాయి.

ఋష్యమూక పర్వతం మీద పైట చెంగులో కట్టి పారవేయగా మిగిలిన నగలే ఆమె శరీరం మీద కనిపిస్తున్నాయి.

ఆ నాడు నగలు కట్టడానికి ఏ చీర చెరగును చింపిందో అదే పట్టుచీర ఈవిడ శరీరం మీద భాసిస్తోంది.

పీతం కనక పట్టాభం
స్రస్తం తద్వసనం శుభం।
ఉత్తరీయం నగాసక్తం
తదా దృష్టం ప్లవంగమైః॥

ఇంతకాలంగా ఆ చీరనే ధరిస్తున్నా, అది నలిగినా, మాసినా దాని శోభ చెడలేదు.

ఈ మేలిమి బంగరుకాంతితో అలరారే ఇల్లాలు రామపత్నియే. ఈమె మనస్సు ఆయనయందే లగ్నమై వున్నది.

రామభద్రునికి ఈమె యందు జాలి. దానికి కారణం రాక్షస రావణ బలాత్కృతయై అపహరింపబడిందని.

ఈమె యందు సౌమ్యభావం - తననే నమ్ముకుని, తనవెంట వచ్చి కష్టాలపాలయిందని.

ఆమె తలంపుతో దుఃఖం—అంతటి పతివ్రతామతల్లి వియోగం సంభవించిందని.

మదనతాపం—తన హృదయాన్ని చూరగొన్న సుందరీమణి దూరమయిందని.

సందేహం లేదు. నిస్సంకోచంగా ఈవిడ ఆయన ఇల్లాలే. ఈ ఉభయుల మనస్సులు ఒకరి యందొకరికి లగ్నమై వుండడం వల్లనే ఇంకా వీరు బ్రతికి వున్నారు. వీరుభయులు మాత్రమే లోకంలో ఒకరికొకరు తగిన దంపతులు.

ఈవిడ దగ్గర లేకపోయినా ఆయన ఎలా జీవించగలుగుతున్నాడు! అనే సందేహం శోక సంతప్త హృదయుడైన హనుమంతునికి కలిగింది.

ఎంత దుర్భర వ్యధను రామచంద్రుడు అనుభవిస్తున్నాడో అనుకుని సీతా సందర్శన సంతోషభరిత మనస్వియైన హనుమంతుడు రామచంద్రుని ప్రశంసించుకుంటూ సంతోషించాడు.

—— ఇంకా వుంది ——

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

DR. PRASAD R. GUDAVALLI

AND

GOOD CARE NURSING AGENCY

SUITE 1412, 1 Hanson Pl
BROOKLYN, N.Y. 11243

(718) 622-4300

(201) 937-4777

KASTHURI POTHIRAJ, M.D.

OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

BY APPOINTMENT

330 Livingston Avenue
(Professional Building)
New Brunswick, NJ 08901

Krishna M. Vempaty
ATTORNEY AND COUNSELLOR AT LAW

All legal services including
Discrimination, Real Estate, Wills, Estates
Accidents, Family Law & Immigration

BACHELOR OF LAWS (OSMANIA)
MASTER OF LAWS (OSMANIA)
MASTER OF COMPARATIVE LAWS
(PENNSYLVANIA—IVY LEAGUE)
FORMERLY OF THE DELHI LAW FACULTY

1123 BROADWAY
ROOM 302
NEW YORK, NY 10010
(212) 242-3333

గోదారితో ముంగలి

'విపంచి'

"రెండిడ్లీ ఇచ్చి, అల్లం దట్టించి పెసరట్టు ఒకటేయరా" లచ్చయ్యతో అని వూకపొయ్యి దగ్గర కూలబడ్డాడు పెద్దింటయ్య.

పాత ఇనుప వూసతో వూకని మరింతగా నిప్పుల్లోకి నెడుతున్నాడు హోటల్ కుర్రాడు. ఎర్రెర్రని నిప్పులు తెల్లని బూడిదగా మారిపోతూ వెచ్చదనాన్నియిస్తున్నాయి.

మహాశివరాత్రి యింకా వెళ్ళకపోవడంతో ఉదయాలు చలిచలిగానే వుంటున్నాయి. ఆ చలిని పోగొట్టుకుందామనే పెద్దింటయ్య పొయ్యికి అంత దగ్గరగా కూర్చున్నది!

రొంటిన దోపుకున్న గరపాకు తీసి, చుట్ట చుట్టడం ప్రారంభించాడు. ఇడ్లీ యింకా వాయి వుడుకుతుంది. తీసేటప్పటికి కాలం పట్టక మానదు! ఈ లోపల ఓ చుట్టపీక కాల్చుకోకపోతే అదోలా వుంటుంది పెద్దింటయ్యకి.

హోటల్ బల్లల మీద కూర్చున్నవాళ్ళు మాట్లాడుకుంటున్నారు.

"దీనమ్మ ... ఏం సేద్యమో గాని సర్దా తీరిపోతుంది. మొన్న వరదలకి పోయిందేదో పోయింది. దాళ్వా అయినా మిగలక పోద్దా అనుకున్నా - ఒకేపు సేనుకి తెగులట్టిందే అనేడుస్తుంటే, దానికి తోడు నిన్నా మొన్నా ఈ మాయదారి వానొకటి. దరిద్రపు ముసురు-దాళ్వాకి దెబ్బకాదూ? ఏటో, ఈ ఏడంతా యిలాగే ఏడు స్తుంది" నిట్టూర్చాడు ఒకతను.

రెండో అతను అన్నాడు "ఈ అక్షయ నామ సంవత్సరమే అంతంట. కొత్త ఉగాది రానీ - దశ

స్వపరిచయం

ఒక మంచి కథ అంత సులభంగా ఏమీ సృష్టించబడదు. జీవితాలతో పరిచయం, జీవితపు నిజాల్ని గుర్తించగల సునిశిత పరిశీలన, ఆ అనుభూతిని సరియైన అక్షరాల్లోకి మార్చగలిగే శక్తి, పాఠకులకి నచ్చేలా చెప్పి పంచుకొందామన్న సిన్సియారిటీ-ఇవన్నీ వున్నా రచయిత ఒక్కడూ ఏమీ చేయలేడు. ఆ తపనని గుర్తించి పాఠకులకి అందజేసే పత్రిక ఎంత ముఖ్యమో దానిని ఆస్వాదించగలిగే అభిరుచివున్న పాఠకులు కూడా అంతే ముఖ్యం. మంచి కథలందిద్దామని 'ఆంధ్రజ్యోతి' నిర్వహించిన ఈ పోటీలో నా కథకి భాగమిచ్చినందుకు ఓ వైపు సంతోషంగా వున్నా, మరోవైపు భయంగా వుంది_బహుమతి అందుకొనేందుకు తగిన కథ వ్రాయగలిగానా, లేదా అని. తుది న్యాయ నిర్ణేతలు పాఠకులే!

నా ఇరవై ఏళ్ళ జీవితంలో నేను పోగొట్టుకున్న అతి పెద్ద సంపద మా అమ్మా, అన్నయ్యా. సంపాదించుకున్నది నా కన్నీళ్ళని, చిరునవ్వుల్ని ఒకేలా పంచుకొనే ఆత్మీయ మిత్రుల్ని. నా క్కావల్సినంత స్వేచ్ఛనిచ్చి, సాహిత్యాభిరుచికి కారకుడై, నాకు మంచి స్నేహితుడిగా మసలుతూ, నాకోసమే బ్రతుకుతున్న నాన్నని, మరో తల్లిలా పెంచి పెద్దజేసిన పెద్దమ్మని ఎప్పుడు విశ్రాంతినిచ్చి సుఖపెట్టగలనా అని ఎదురు చూస్తున్నా!

పోటీకి లాస్ట్ డేట్ దగ్గరపడింది, కథ రాసి పంపిస్తున్నావా, లేదా? అని పీకలమీద కూర్చుని మరీ నాచేత ఈ కథ వ్రాయించిన మా పివియల్‌కి, ఏసుకి థాంక్స్!

ఈ నెలాఖరుకి ఫైనల్ బికాం పరీక్షలు వ్రాయబోతున్నాను. వయసు-ఇరవై ఒకటి వచ్చింది.

అందరికీ ఉగాది శుభాకాంక్షలు చెప్పుకొనే అవకాశం దొరికినందుకు ఆనందిస్తూ, వసంతాగమనానికి మీతోబాటు స్వాగతం చెబుతున్నా.

—'విపంచి'

తిరగబడుతుందేమో చూద్దాం! పంచాంగం పంతులుగార్ని ఏటి ఫలాలు అడగాల'' అని ఇంకా ఉగాది ఎన్ని రోజులుందని లెక్క కట్టాడు. శివరాత్రి వెళ్ళిన మాసానికి గాని ఉగాది రాదు. అదే చెప్పాడు. చెప్పటమే కాక నిన్నా మొన్నటి వాన శివరాత్రి ముసురని కూడా అన్నాడు.

పెద్దింటయ్యకి ఇక్లీ వచ్చింది. ముక్క తుంపి పచ్చడద్దుకొని, నోట్లో పెట్టుకున్నాడు.

''శివరాత్రి ముసురో, అంతర్వేది ముసురో గాని - వ్యవసాయం చేసుకోవడం కన్నా సన్యాసం పుచ్చేసుకోవడం మంచిదిలా వుంది''అన్నాడు మొదటతను విసుగ్గా.''రెక్కల కష్టం తప్ప, ఒక్క పైసా అయినా లెక్క కన్పడితే కదా - దేనికదే వెళ్ళిపోతుంది సరిపెట్టేస్తూ.''

పెద్దింటయ్య మధ్యలో మాట కలుపుతూ అన్నాడు ''అదేటి 'సత్తెంగారూ — అలా అంటారు? సేద్యమన్నాక ఓ ఏడు జారిపడతాం, మరుసటేడు పరిగెడతాం. మీలాంటోళ్ళందరూ యిలా అనుకుని పొలం పన్లు మానేత్తే, జనానికి ఒక్క వడ్ల గింజా దొరకదు. ఆకలితో మాడి చావాల!''

ఆ సత్యం అనే అతను చెప్పాడు ''సర్లేగానొరే పెద్దింటయ్యా, శివరాత్రికి పట్టిసీమ తీర్థంలో కొట్టెయ్యకూడదా? మిగిలిందంటే బ్రమ్మాండంగా మిగిలిపోతావు మరి. నవమి వెళ్ళాక నీ కూతురికి లగ్గం కూడా పెట్టేసుకోవచ్చు.''

గుండెల్లో మరిన్ని బొగ్గులేసి, మంటని పెంచినట్లయ్యింది పెద్దింటయ్యకి. అతనికి సొంతానికి సెంటు భూమైనా లేదు — పోతురాజు గుడి దగ్గరున్న రెండు గదుల గుడిసె తప్ప. అందులోనే అతను కాపురముంటుంది.

చదువా - ఒక్క అక్షరమ్ముక్క రాదు. చిన్నప్పుడు బళ్ళోకెళ్దామని సర్దాపడితే, వాళ్ళ అయ్య గొడ్లు కాయటానికి నాయుడిగారింట్లో కుదిర్చాడు. కాళ్ళూ, చేతుల్నే నమ్ముకున్నాడు అప్పట్నుంచి పెద్దింటయ్య.

సీజను బట్టి అతను చేసే పన్లు మారిపోతుంటాయి. పని వున్నన్నాళ్ళూ కోతలు, వూడుపులు, కలుపు తీతలకి వెళ్తాడు - లేదా లారీ ఎక్కి కూలీకి పోతాడు. వచ్చే డబ్బు లెప్పుడూ బొటాబొటే! అంతేకాక కొంచెం ముక్కేసుకొనే అలవాటు - వున్న ఖర్చులకి తోడుగా.

ఇప్పుడు తీర్థంలో కొట్టెయ్యడమంటే మాటలా? వెయ్యో, రెండు వేలో రొక్కం దొరికితేగానీ సాధ్యం కాదు. ఉన్నపాటున అంత డబ్బెలా దొరుకుతుంది? తాకట్టుపెట్టి తెచ్చుకోవడానికి, తన పెళ్ళాం దగ్గర గ్రాము బంగారం సంగతి దేవుడెరుగు, కనీసం 'ఆఫ్టింగ్' బంగారం కూడా లేదు.

కొంచెం తెలివితేటలుండాలేగాని తీర్థంలో అడ్డంగా మిగిలిపోవచ్చు. ఒక్క అరటిపళ్ళ గెలమీదే బోల్డెంత సంపాదించొచ్చు. భక్తులు సమర్పించిన పళ్ళు చాటుగా మళ్ళీ మార్కెట్లోకి తీసుకొచ్చి అయినకాడికి అమ్మేస్తారు కొంతమంది పూజార్లు. అదే మళ్ళీ భక్తులకి అమ్మేస్తారు కొట్లోళ్ళు. ఒకే గెల వందసార్లు అమ్ముడుచ్చుంటే అతిశయోక్తి ఏమీ కాదు.

డబ్బు సంపాదించాడా - కూతురి పెళ్ళి చెయ్యొచ్చు, ఒకటి రెండు మాసాలు ఏదో జరుగుతుంది కడుపులో చల్ల కదలకుండా.

అంతా బాగానే వుందికాని పెట్టుబడేది - ప్రశ్న ఎదుట నిలబడి వెక్కిరించింది పెద్దింటయ్యని. మాట నమ్మకం మీద ఇచ్చేవాళ్ళంటే - అసలే వరదలకి చితికిపోయి వున్నారు చాలామంది రైతులు. మిగిలిన డబ్బున్నవాళ్ళంతా మండల ఎన్నికల మీద పడ్డారు. ఇప్పుడు తనలాంటి మామూలోళ్ణి పట్టించుకుని అప్పిస్తారా?

అప్పివ్వరన్న సంగతి ఎవరూ చెప్పక్కర్లేదు. జీవితం ఎప్పుడో చెప్పేసింది పెద్దింటయ్యకి కొన్ని నిజాల్ని.

''డబ్బుని డబ్బు ...'' అని కొన్ని పచ్చిబూతులు తిట్టుకున్నాడు పెద్దింటయ్య. బొత్తిగా డబ్బుమయమైపోతున్నాయి బతుకులన్నీ. కొంచెం కమ్మగా తినాలన్నా, తిరగాలన్నా డబ్బే - దానికోసం వెంపర్లాడటమే సరిపోతుంది మొత్తం జీవితం.

ఆలోచిస్తున్నాడు ముప్పై ఎనిమిదేళ్ళ పెద్దింటయ్య.

సరిగ్గా అదే సమయానికి హోటల్లోకి అడుగు పెట్టాడు నలభై ఆరేళ్ళ చిన్నయ్య. వంటికి ఒక్క గోచీ మాత్రమే వుంది. తలకి తుండు చుట్టుకున్నాడు.

డబ్బు సంపాదించడానికి ఓ మార్గం అంత తొందర్లో కన్పడుతుందని కల కూడా వచ్చి వుండదు పెద్దింటయ్యకి.

ఇంతకీ ఆ మార్గం —

* * *

గోదారి మంచి దుడుకు మీద పారుతుంది - అచ్చం ఓ ఇరవయ్యేళ్ళ కుర్రాడి కుండే దుడుకుతనం, పరుగుని మించిన వేగాన్ని పుణికిపుచ్చుకున్నట్లుగా.

రెండు రోజులబాటు ఒకే పట్టున వాన కురవడంతో గోదావరి నీటి రంగు కొంచెం మారింది. గోదారి అలలు వాన నీటి బురదని మోసుకెళ్తున్నాయి. గాలి గోదారిని తాకీ తాకనట్టు తాకుతూ భలే చప్పుడు చేస్తుంది. ఒడ్డు మరీ మురికిగా, బురదగా వుంది.

ఏమైనా చాలా పెద్ద వాన! చాలా మంది జడిసిచచ్చారు - మళ్ళీ మరో వరద ముంచుకొస్తుందేమోనని. వరద రాకపోయినా గోదారి నీటి మట్టం బాగా పెరిగిపోయింది. ఒక చూపు చూసేసింది.

పెద్దింటయ్య ఒడ్డున నిలబడి, గోదారిని చూశాడు తేరిపారా. సూరీడు అప్పటికే పుట్టేసి వున్నాడు ఆకాశంలో. కొంచెం తెరిపిచ్చినట్లన్పించినా, మళ్ళీ ఈశాన్యం వేపు నుంచి మబ్బేసుకుంటూ వస్తుంది ఆకాశం.

గోదారి ఎవరూ పట్టుకోలేని వేగంతో పరుగులు తీస్తుంది. ఆ వేగంలో ప్రవాహానికి ఎదురీది వెళ్ళడమంటే పాడె ఎక్కడంతో సమానం!

అయినా తెగించ దల్చుకున్నాడు పెద్దింటయ్య. ప్రాణం మీది తీపిని కూడా తగ్గించగలిగే శక్తి ఈ లోకంలో ఒక్క డబ్బుకే వుంది!

గోదావరి ఒడ్డుకి ఆనుకుని వుంటుంటాయి కొన్ని టింబర్ డిపోలు — ఏ మాత్రం వేగం పెరిగినా ప్రవాహం ఒడ్డుని కోసుకుంటూ మరీ పారడం మామూలే! ఆ విసురుకి టింబర్ డిపోలో కొట్టి వుంచిన కలప దుంగలు కొన్ని వాలుకి కొట్టుకొచ్చేస్తుంటాయి. దుంగలు అలలపై తేలుతూ కార్తీక దీపాల్లా వెళ్ళిపోతుంటాయి ఎక్కడికో మరీ.

కొంచెం గుండె తెంపరి ఎవడైనా వుంటే ఆ దుంగలకి తాడు కట్టి ఒడ్డుకి చేర్చి అమ్ముకోవడం అంతకన్నా మామూలే!

ఆ ప్రయత్నం మీదే అక్కడికొచ్చాడు పెద్దింటయ్య.

చిన్నయ్య హోటల్లో కొచ్చి టిఫిన్ చెప్పి, గొణు

క్కుంటుంటే విన్నాడు పెద్దింటయ్య ఆ విషయాన్ని. "ఈ విసురుకి గోదారి తల్లి ఏదో ఓ కలప అట్టుకు రాకపోతుందా? తల్లీ - నువ్వే దయ వహించాలా —"

పెద్దింటయ్య మరోమారు దిక్కులు చూశాడు. అవసరాని కొచ్చిన వాళ్ళు గట్టు కావలి వైపు కొండలో వున్నారు. ఒకరిద్దరు ఆడాళ్ళు బిందెల్లో గోదావరి నింపుకుని తీసుకెళ్తున్నారు. ఊళ్ళోకి పంపులొచ్చి వున్నా, ఓ బిందెడు నీళ్ళు గోదారి కొచ్చి తీసుకెళ్ళడం కొంతమంది ఆడవాళ్ళ అలవాటు!

ఊపిరి పీల్చి వదులుతూ, దేవుడికి దణ్ణం పెట్టుకున్నాడు పెద్దింటయ్య. సరిగ్గా అప్పుడే అలలు కదిలిన చప్పుడయ్యింది. గోదారిలో దూకాడు చిన్నయ్య పొట్టకి దోనె కట్టుకుని. అదే ఆ శబ్దం ...

పెద్దింటయ్య మరి క్షణం ఆలస్యం చెయ్యలేదు. దూరంగా గోదాట్లో ఏదో దుంగ కన్పడుతుంది — దాన్ని చిన్నయ్య కన్నా ముందుగా తనే చిక్కించుకోవాలి! దూకాడు - ప్రవాహం మరీ వేగంగా వుంది. పొట్టకి దోనె వుంది కాబట్టి సరిపోయింది కాని లేకపోతే ఈదడం చాలా కష్టమై వుండును!

కాళ్ళా చేతుల్ని తెడ్లలా ఉపయోగిస్తూ ముందుకెళ్తున్నాడు పెద్దింటయ్య. పొట్టకి కట్టుకున్న దోనె బాలెన్స్ చేస్తూంది శరీరాన్ని - నీటిపై తేలియాడేలా చేస్తూ.

చిన్నయ్య మట్టగడిసలా తుళ్ళి తుళ్ళి పడుతూ ముందుకెళ్ళిపోతున్నాడు. ఉక్రోషంలాంటి కసి పుట్టుకొచ్చింది పెద్దింటయ్యకి. అతని కళ్ళముందు నోట్లు ప్రాణం పోసుకుని, నాట్యం చేస్తున్నాయి. తపతపమని కాళ్ళా, చేతులు కొడుతున్నాడు. గోదారి తాకీ తాకనట్లు తడిపేస్తూ పయనిస్తూంది ముందుకి.

చిన్నయ్య చూశాడు పెద్దింటయ్యని. తనతో దుంగల కోసం మరొకడు పోటీ పడుతున్నాడన్న భావన రాగానే మొదటి క్షణం ఈర్ష్య, కోపం లాంటి దన్పించినా, రెండో క్షణం అతనిలో ఉత్సాహం రెట్టింపయ్యింది. తనే ముందు సంపాదించాలి! చిన్నయ్యకి కూడా డబ్బు బాగా అవసరం!

ఇంతలో కళ్ళకి కన్పడిన దుంగ దగ్గరకాజొచ్చింది. అదేమి కలపో గుర్తుపట్టగానే ఇద్దరికీ వెర్రి సంతోషం కలిగింది.

గంధపు దుంగ! మరి గంధపు దుంగలంటే అట్లాంటి, ఇట్లాంటి రేటు పలకదు - వచ్చే దార్లో నక్కతోక తొక్కి వుంటాడు తను. దానికి మంచి గిరాకీ వుంది బజార్లో - పైగా లావుపాటి దుంగ!

పెద్దింటయ్య, చిన్నయ్య ... ఇద్దరూ పోటీపడి ఈదుతున్నారు. డబ్బు గంధపు దుంగలో దాక్కున్న ట్లన్పించసాగింది.

సరిగా ఒకరి వెనక ఒకరున్నారు. చిన్నయ్య కాళ్ళతో నీళ్ళని కొడుతుంటే సరిగ్గా పెద్దింటయ్య కళ్ళల్లో వచ్చి పడుతున్నాయి చిమ్మి.

రెండు చేతులతో చిన్నయ్య కాళ్ళు పట్టుకొని గోదాట్లో ముంచేసి మరీ దుంగ తీసుకొందా మన్నంత ద్వేషం వుందా క్షణాన పెద్దింటయ్యలో.

గుండెల్లో దమ్ము అయిపోయింది. కొంచెం ఆయాసంగా వుంది. రొప్పు వస్తుంది —

గంధపు దుంగ దగ్గరపడింది.

గోదావరి అలల విసురు పక్కకి నెట్టేస్తూంది శరీరాల్ని. మరీ గోదారి మధ్యని కూడా దాటి వచ్చేశారు.

కుర్రాడిగా వున్నప్పుడు అవతలి తీరానికి ఈదుకుంటూ వెళ్ళిపోయిన రోజులున్నాయి. కాని యిప్పుడు వయసు దాటేసింది కుర్రతనాన్ని.

గంధపు దుంగ వాలుకి వెళ్ళిపోతూంది.

పెద్దింటయ్య పోటీ పడ్డాడు — చిన్నయ్య పక్కకొచ్చేశాడు. ఇద్దరూ యించుమించు సమానంగా వున్నారు. మొలకి చుట్టుకున్న తాడు కోసం ఒక చేత్తో ఈదుతూ, రెండవ చేత్తో తడుముకోసాగారిద్దరూ. దుంగ దగ్గరకెళ్ళగానే చిన్న దుంగ అయితే తాడు కట్టుకుని లాక్కుపోతారు.

ఎవరు ముందు చిక్కించుకోగలరన్న తొందర్లో వాళ్ళా విషయాన్ని గమనించలేదు. అంత పెద్ద దుంగకి తాడు కట్టడం కష్టం! ఒక చేత్తో నెట్టుకుంటూ తీసుకుపోవాలి—

ఈ చిన్న విషయాన్ని గుర్తించింది ముందు పెద్దింటయ్యే!

తాడు తీసే ప్రయత్నం మానేసి, గోదారి లంకలేవన్నా దగ్గర్లో వున్నాయేమో చూశాడు. కన్పడుతూంది లంక. అక్కడికి దుంగని లాక్కెళ్ళి పోగలిగితే చాలు - తర్వాత దాన్ని ఒడ్డుకి తీసుకురావడానికి వేరే మార్గాలున్నాయి.

ప్రవాహపు వాలులో వున్నాడు చిన్నయ్య. మొలలో పెట్టుకున్న తాడు తీయబోయి, పొట్టకి

MADRAS SARI CENTER INC.

35-62 73rd Street, Jackson Hts., NY 11372

TELEPHONE: (718) 565-1202

By

PADMINI KRISHNAMURTHY

Stockist in:

- Kanchipuram & Dharmavaram Sarees
- Beautiful Japanese Polyester Sarees
- Corals, Jade, Pearls, Crystals etc.
- 24K Gold Coins, Bars, Bangles & Chains
- 22K Gold Jewellery—All Kinds

(Next to Udupi Restaurant)

మట్టుకున్న దోనె తాలూకు తాడు విప్పేశాడు. అంతే ... బాలెన్స్ ఒక్కసారిగా తప్పేసింది! అసలే గోదావరి రెచ్చిపోయి వుందక్కడ. దోనె చిన్నయ్య నుంచి విడిపోయి వెళ్ళిపోయింది. హఠాత్తుగా చిన్నయ్య శరీర భాగం నీళ్ళల్లోకి వెళ్ళిపోయింది. ఒక్క క్షణం కంగారుపడి, అతను ఈదటాన్ని నిలుపుచేశాడు. ప్రవాహం విసురుగా వచ్చి అరచేత్తో చరిచినట్లుగా పక్కకి నెట్టేంది చిన్నయ్యని. కుదిపేసినట్లయ్యింది. అప్రయత్నంగానే నోరు తెరిచాడు. నీళ్ళు లోపలికి వెళ్ళిపోయాయి. చప్పున అడుక్కి వెళ్ళిపోయాడు. మధ్య భాగంలో గోదావరి లోతు మరీ ఎక్కువ! మరీ గజ ఈతగాడేం కాదు చిన్నయ్య.

తన పక్కనున్న ప్రత్యర్థి మునిగిపోతుండడం చూడనే చూశాడు పెద్దింటయ్య. ఒక్క క్షణం నివ్వెరపాటు కలిగింది - పోటీదారు చివరి క్షణంలో పోటీ నుంచి తప్పుకొంటున్నాడు - పోటీ నుంచే కాదు, బహుశా లోకం నుంచే.

చిన్నయ్య మునిగిపోతూ పోతూ వున్నాడు. ఇటు వైపు చూస్తే దుంగకి తను మరీ దగ్గరయ్యాడు. గంధపు దుంగ తనదే - డబ్బులు తనవే! శివరాత్రి కొట్టు ... కూతురి పెళ్ళి ... అన్నీ మెదులుతున్నాయి.

అంతలోనే అన్పించింది పెద్దింటయ్యకి - నిక్షేపం లాంటి మనిషి ప్రాణాలు ఓ పక్కన పోతుంటే డబ్బులా? చిన్నయ్య కుటుంబం గుర్తుకొచ్చింది. — అంతా చిన్నయ్య రెక్కల మీద ఆధారపడ్డవాళ్ళే! పనిచేసి, తిండి పెట్టగలిగే ఆ చేతులు నిస్సహాయంగా మునిగిపోతున్నాయి.

ఇంకా గుండెలో దమ్మేకాక పక్కవాడి పట్ల కాస్త అపేక్ష అనేది వుంది. తను ఒడ్డుకి ఏదో ఒక్క దాన్ని మాత్రమే తీసుకెళ్ళగలడు - అయితే అది చిన్నయ్యా? దుంగ రూపంలో వున్న డబ్బా?

ఆశ లాగేస్తూంది దుంగవైపు చేతుల్ని. మరో పక్క తోటి మనిషి అన్న అభిమానం —

క్షణంలో గోదారికి ఎన్ని అలలుంటాయో, అన్ని ఆలోచన్లు ఏర్పడ్డాయి పెద్దింటయ్యలో.

'పాడు డబ్బు - పోతే పోనీ! ఈ ఏడు కాపోతే వచ్చే ఏడే కూతురి పెళ్లి - కొట్టూ అంతే! కాని వచ్చే ఏడు చిన్నయ్య ప్రాణాలు తను తీసుకురాలేడు ఇప్పుడొదిలేస్తే - వాడు పోటీ అయితే అవనీ! ఆ పోటీ మనిషి శవం మీది వ్యాపారం కాకూడదు' అని అనుకున్నాడు పెద్దింటయ్య.

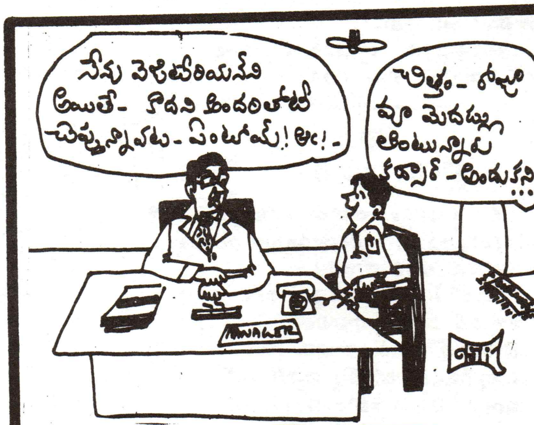
అంతే - మునిగిపోతున్న చిన్నయ్యను పైకి లాగి భుజంపై వేసుకొని లంకవైపు ఈదుకుపోతున్నాడు పెద్దింటయ్య.

మనసేదో పూర్తిగా తృప్తి పడినట్లయ్యింది.

లంక దగ్గరపడుతూంది.

ఒడ్డుకి చేర్చి పొట్ట నొక్కి నీళ్ళు బయటికి రప్పిస్తే చిన్నయ్య బతికిపోతాడు.

గంధపు దుంగ ప్రవాహపు పల్లంవైపు వెళ్ళిపోతుంది. మనిషిలోని స్వార్థపరత్వంలా ఆ గంధపు దుంగని ఆనుకొని వున్న తాచుపాము అసహనంగా మెలికలు తిరిగింది - ఇందాక అతను దుంగ మీద చెయ్యేస్తే కాటేద్దామని సర్దాపడింది! కానీ ఏదీ - మానవత్వాన్ని బతికించి, బతికిపోయాడతను. ●



న్యూజెర్సీ తెలుగు కళాసమితి ఆధ్వర్యాన
ఆంధ్రజ్యోతి సచిత్ర వార పత్రిక నిర్వహించిన పోటీలో
రు.50 గెలుచుకున్న కార్టూను

నవోదయం

అస్తమించిన సూర్యుని గురించి.
ఆలోచిస్తూ కుమిలిపోయేవారికి
కలలు కాలిపోతుంటాయి!
కళ్ళల్లో జిల్లేళ్లు మొలుస్తాయి!
ఉదయించే సూర్యుడికోసం
హృదయం విప్పి ఎదురుచూసే వారికి
ఆలోచనలు తెంపెక్కుతాయి!
ఆశయాలు ఆయుధాలై జ్వలిస్తాయి!

దృష్ట దీపక్, రామచంద్రాపురం

I A T A

With Best Compliments From

"For a fare deal ...." dial

"మీ ప్రయాణ సౌకర్యాలకు, వసతులకు మమ్మల్ని సంప్రదించండి. మీ రక్షణే మా కర్తవ్యం"........

SKYLINE INTERNATIONAL TRAVEL CORP.,

307 East 44th. Street Suite 514
New York. N.Y. 10017

All domestic and International Travel.
Prompt and Excellent Service.
Competative Air Travel Fares.

For more information please call:
Mr.VIVIAN
Chairman

Tel : 212-573-9016
212-370-9392
Telex : (ITT) 4941370
(answer back) SKYLINE

(త్రాగుడు మాన్పించడానికి భర్తను యోగాసనాల స్కూలుకు పంపింది కాంతం. కొన్ని రోజుల తరువాత యోగాసనాల గురువుగారు వచ్చి "మీ ఆయన ఏమైనా మానేడా" అని అడిగారు.

"ఆయనిప్పుడు శీర్షాసనం వేసి కూడా తాగుతున్నారు" అంది కాంతం.

—నగేష్. విజయనగరం

క్లో(రో)రిఫార్మ్

ఒక వక్త అనర్గళంగా చాలా సేపట్నుంచీ ఉపన్యసిస్తున్నాడు. ఆవేశపూరితంగా ఇలా సాగుతోంది అతని వాగ్ధాటి :–

"మనలో సోషల్ రిఫార్మ్ రావాలి.
కల్చరల్ రిఫార్మ్ రావాలి.
పొలిటికల్ రిఫార్మ్ రావాలి.
ఎడ్యుకేషనల్ రిఫార్మ్ రావాలి....."

ఇంతలో విసుగెత్తిపోయిన శ్రోత.

"ముందు నీకు క్లోరోఫామ్ కావాలి!" అంటూ అరిచాడు.

ఆవిడ దెబ్బ

పేషెంటును మోసుకొచ్చాడొకతను డాక్టరుగారి వద్దకు.

డాక్టరుగారడిగారు "ఏమైందితనికి?"

"వడదెబ్బ తగిలింది డాక్టరుగారూ"

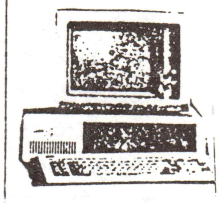
"ఎక్కడ? ఎలా?"

"వాళ్ళింట్లో నే-వాళ్ళావిడే చేసింది"

—తారకరామనాయక్. మెడికో. గుంటూరు

ANSWERS TO WORD PUZZLE OF June, '87.

```
I N T W G O W I N W S R I D E V I R A M U D U V I S H N U D A M O D E V
P O I N W F W I N I N T G O R D R O V E W I N O I W N O I N W O I N W I
D R O V I N G W O I N W O I N G O I N V I S A K H A P A T N A M V I Z G
O I N W A M E R I C A O I N W O I N O I W N L I S T C O M M A N D W I N
O I N G W I N W C O I N C O I M O C C H I P A L A S K A C O M P D E R I
W I N O F O I N P O A S I N C O W I N C I P W I W I N W I N E I O O P O
C I N W I O W I N W O I N Q U O P Q I N D W I D W I N W O I N N G E O O
C I W I N W O N O I R I N G E G E T W I O W N D I G W I D I S K O I N G
W R I N D I I N W O I N G I N W I N O I O W I N O I W I O I I O I W I I
C E I O I W I C I O I N E T W O R K I N I B O I W I N W I N W I O I W I
I T E I O I O I B W O I N I W I N O I W N O I N G O I N C I O I N O I N
O Y W I N G O I H I N O I W I N O I R C O M P U R W I N G W O I N G W R
I B I N G R A D H A K R I S H N A V I S H N U R A M A R A O B H I M A R
V I S A K H A P A T N A M C H O P B T I R I N G O I N G W I N G I N G R
V I S R D I D H I K I N W O C H O P W I N G R I N R I N G W I N G I N G
C O M P U T O R C I N I N T E G E R W I N G O I N W I N G I N G O N G I
V I S D I S P R K P R I N T O R I N G W I N G O I N T O I N G I N G I N
V I D I D R I V E I N G O I N W I N G O I N S I M U L A T I O N W I N G
D R I N S O F T W O R E H A R D W O R E N E T B A S I C O I N O I N W I
V I S K M I C R I N V I N W I N C O I N W O I N G O I N G O I N W I N G
V I S D R I K N O I N G I I D W I N G O I N W O I N G I N D W I N G I W
D O T A D R I N G O I N G I A W I D A T A A T I N O I N B W C I N G I N
D I R I A P P L E W I N G I T W I N G O N W I N G I N W I I N T I N W I
O I N O I N W I N C I O N G A W I N G O I N A I N E I N T D I N D I O I
D R I N V I E I N D I O I N P I O P I N T E R P R I N T O R I N G E I O
D R I N G I N W I N C A W D R I N G W I N G W I N G O I N W I N W I N G
D R I H D W I N G I N S D I O E W I I I O N D I W F O R T R A N O I N D
D R D A W I N G I N G S I D C I N D O I N W I I I D R I N E I O I N D I
D I I R D I E I N D I E N I E C O M P U T E R I N D R I V V E I N G I N
D R I D R I N N G E R M N I S O M P T I I W R I N D I N W I N G O I N G
S I I W I N I N I N D B I N S W O N O N I O I N I E W I N O I N G O I E
W I N A W N T E G E R L I N I W I N O W N W I N N T E G E I N G W I N G
W I N R W I D K I O I E N G N S O F T W A R E W I D R I V I N G I N G O
W I N E W I N D T E I R W I G W I N G O I N W I N G W I N G I N G W I W
```



I N D U S T R Y

The Puzzle and Answers are compiled by Mani Damodar, Blackoowd, NJ.

LAKSHMI PALACE

HOUSE OF QUALITY PRODUCTS
103 ROUTE 46 WEST, FAIRFIELD, NJ 07006
NEAR THE PARKING LOT OF DISCOUNT LIQUOR

- ★ SAREES
- ★ GROCERIES
- ★ COSTUME JEWELREY & SEMI-PRECIOUS STONES
- ★ 110 / 220 VOLTS SMALL APPLIANCES

VIDEO MOVIE RENTAL IN HINDI, TELUGU, TAMIL,MALAYALAM, KANNADA, PUNJABI, GUJRATI & BENGALI

VIDEO RENTAL OF MOVIES BY MAIL

24 kt GOLD BARS, BANGLES, COINS & CHAINS

STORE HOURS: WEEKDAYS 5 - 8 P.M., SAT. 12 - 6 P.M. SUN. 12 - 5 P.M

(201) 227-3564

CORALS, PEARLS , JADE , CRYSTALS
TURQUOISE AND COSTUME JEWELRY
AT DISCOUNT PRICES

NEETHA CORALS
IMPORTER

CALL : NEETA ACHARYA
TEL 718-779-2947
34-36 , 70 TH STREET
JACKSON HEIGHTS,NY 11372
* 4 BLOCKS FROM SAM & RAJ *
* 2 MILES FROM HINDU TEMPLE VIA NORTHERN BLVD *
* OPEN 7 DAYS BY APPOINTMENT
* MAIL ORDERS WELCOMED

Answers to this month's 20 questions

1. Madhya Pradesh with 4.43 tskm; Rajasthan with 3.42 tskm, Maharastra with 3.07 tskm and Utter Pradesh with 2.94tskm lead over Andhra Pradesh with 2.77 tskm (tskm = thousand square kilometers)
2. The three state official languages are : Telugu, Hindi and English.
3. 5; Godavari, Krishna, Pennar, Nagavalli, and Vamsadhara. Manjira, Sabari, Indravati and Pranahita are tributaries of Godavari; while Tungabhadra, Yerla, Varna and Dudganga are tributaries of Krishna. Usuage : 20% only.
4. Krishna : about 35 to 40 % usuage.
5. Andhra Pradesh is recognised as a major food producing region, contributing upto 10% of cereals, 20% in oil seeds, 40% of tobacco, 15 to 20% production of rice and chillies. Even wheat is grown in some parts.
6. The tri-color flag was first "born" in the All India Congress Committee
7. Highway no. 5 starting near Bhargora, and connecting Cuttuck, Bhuvaneswar, Visakhapatnam, Vijayawada Nellore and Madras (Andhra Pradesh section is about 800 km). The longest highway is Highway no. 7 (2,324 Km) which connects Kanyakumari with Varanasi via Hyderabad, and Kurnool.
8. 'Virginia' tobacco (not rice); production reaches at times 90% even !
9. Low lying areas, especially along the bends and turns of the Godavari are most prone for floods. Raising of the river bed and the weak banks are the main causes for floods.
10. Asbestos,copper,manganeese, mica, coal, barytes; many others very little.
11. 5; Andhra Pradesh Agricultural University, Hyderabad, Andhra University, Waltair, Nagarjuna University, Guntur, Osmania University, Hyderabad and Sri venkateswara University, Tirupati.
12. By the end of 1984, 1384 permanent and 698 touring ones.(Highest in nation)
13. Chrysotile asbestos and tobacco.
14. Only one at Hyderabad; presently receives only one flight from Gulf.
15. 4; Secundrabad, Guntur, Renigunta and Tirupathi.
16. A place called Rentachintala in Ceded districts. Death Valley, CA in USA runs much higher temparatures than that place.
17. Salarjung Museum and Archaelogical museum-both in Hyderabad. One Observatory - Hyderabad National Observatory, Hyderabad.
18. Sriharikota, near Nellore.
19. Anantapur District.
20. Charminar : 186'; Taj Mahal: 178'(main), 137' each of the minarets.

We bring you 78 years of service.
Dedication and Experience...
...We bring you our image —

We bring you the experience and growth of 78 years of Banking Services.

The image that is solid, sincere and diversified with worldwide network of 60 Overseas branches/offices located over 14 countires spread out all over the continents. We have a wide network of about 1900 branches all over India.

The bank has thus over the years acquired an excellent national standing and an International status. We believe our success and image speaks for itself.

Services:
1. Deposits at Competitive Rates
2. Financing of International Trade
3. Foreign Exchange
4. Remittances to India and Other Countries.

Please call for further information:

Bank of Baroda
(A Govt. of India Undertaking)

One Park Ave., New York, New York 10016
Phone: (212)578-4550

Member FDIC

శోభ సిల్కు చీరెలు

SHOBHA SILK SAREES

పేరెన్నికగన్న, నాణ్యమైన
కాంచీపురపు సిల్కు చీరెలు కాంచీపురపు ధరలతో

PURE KANCHIPURAM SILK SAREES AT KANCHIPURAM PRICES

AT

UNITED INDIA

యునైటెడ్ ఇండియా షాపులో

ఇవేగాక, మావద్ద పచారీ సామానులు, దినుసులు, పండ్లు
కూరగాయలు కూడా లభించును.

INDIAN GROCERIES, SPICES & FRUITS

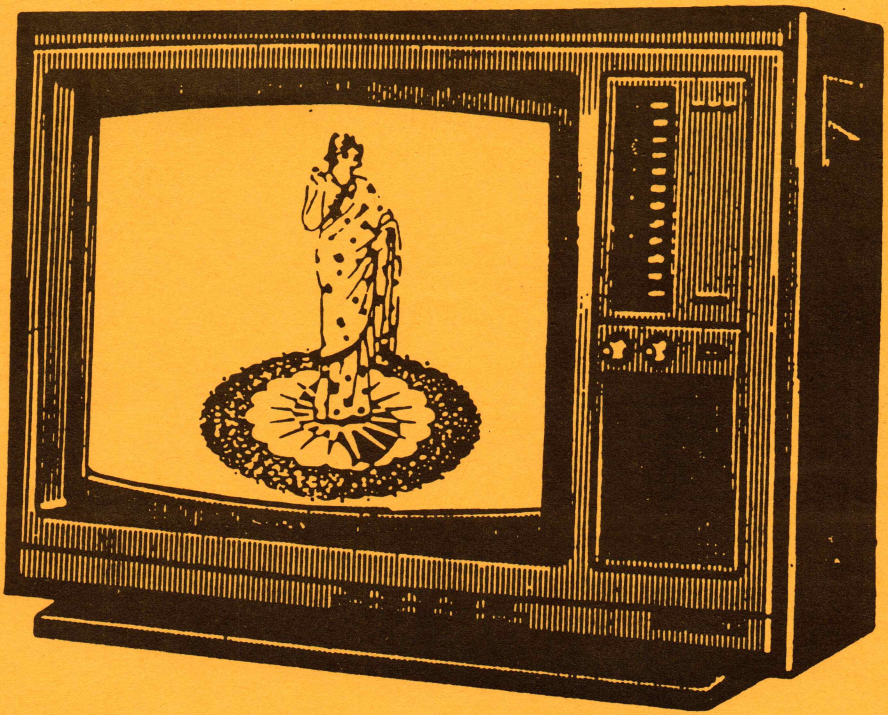
143-01 Holly Avenue
Flushing, New York 11355
(718) 359-1959

NEAR HINDU TEMPLE, FLUSHING, NY

(న్యూయార్క్ హిందూ దేవాలయమునకు అతిదగ్గరలో)

SAPNA SAREES & APPLIANCES

ONE STOP SHOPPING



FOR YOUR NEEDS

LOW, LOW PRICES ON

110–220 Volts
Electrical &
Electronic Appliances

అందమైన చీరలు
సరసమైన ధరలు

Watches
Cameras
Vedeos • TV's
Luggages
Pens, etc.

Mail Orders Accepted.

★ ★ 116 East 28TH Street ★ ★

(Between Park & Lexington Avenues)
New York, NY 10016
Tel: (212) 689–6182

Sam and Raj

Appliance Discount Center

KING OF OVERSEAS AND DOMESTIC APPLIANCES

SEIKO AND CITIZEN
WATCHES—UP TO 45% OFF

•

LARGE SELECTION OF SONY TV'S

•

STEREO

•

LARGE SELECTION OF HOUSEWARE PRODUCTS

•

MICROWAVE OVENS, MAJOR APPLIANCES, TELEPHONES

•

ALL KINDS OF AUDIO AND VIDEO CASSETTES

•

LARGE SELECTION OF CAMERA, V.C.R.'s & COM CORDERS

•

CANON COPIER

•

OPEN 7 DAYS

(718) 651-6969

(718) 446-1004

WE CARRY ALL OF THESE ITEMS — PLUS MUCH MORE
SELECTIONS AT VERY COMPETITIVE SAVINGS!

37-08 74th ST., JACKSON HTS., QUEENS

NEW YORK 11372